

E-Tech S

160 - 240 - 380

**INSTALLATION,
UTILISATION &
ENTRETIEN**



Notice pour l'utilisateur et l'installateur

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| INFORMATIONS GÉNÉRALES | 3 | MISE EN SERVICE..... | 15 |
| Signification des symboles | 4 | Consignes de sécurité pour la mise en service | 15 |
| À contrôler régulièrement | 4 | Remplissage du circuit sanitaire | 15 |
| Marquage de la chaudière | 4 | Outils nécessaires pour la mise en service | 15 |
| GUIDE DE L'UTILISATEUR..... | 5 | Remplissage du circuit chauffage | 16 |
| Description du produit..... | 5 | Démarrage de la chaudière | 16 |
| Utilisation du panneau de commande | 5 | ENTRETIEN..... | 17 |
| Caractéristiques électriques..... | 6 | Recommandations pour l'entretien de la chaudière..... | 17 |
| Section des câbles d'alimentation | 6 | Éteindre la chaudière pour l'entretien..... | 17 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | 7 | Vidange de la chaudière..... | 18 |
| Caractéristiques hydrauliques | 7 | Entretien de la chaudière..... | 19 |
| Performances sanitaires..... | 7 | Contrôle des dispositifs de sécurité..... | 19 |
| Limites d'utilisation | 7 | Réarmement du thermostat de sécurité..... | 19 |
| Recommandations pour la prévention de la corrosion et de l'entartrage dans une installation de chauffage..... | 8 | | |
| INSTALLATION | 9 | | |
| Outils nécessaires à l'installation | 9 | | |
| Contenu de la boîte..... | 10 | | |
| Consignes pour la manutention..... | 10 | | |
| Déballer la chaudière..... | 10 | | |
| Préparation de la chaudière avant installation : | | | |
| E-Tech S 160 - 240 | 10 | | |
| Démontage et installation des panneaux d'accès..... | 11 | | |
| Recommandations pour le raccordement hydraulique... | 11 | | |
| INSTALLATION | 12 | | |
| Raccordement sanitaire | 12 | | |
| Raccordement chauffage | 12 | | |
| Consignes de sécurité pour l'installation électrique | 13 | | |
| Raccordement électrique : E-Tech S 160..... | 13 | | |
| Raccordement électrique : E-Tech S 240..... | 14 | | |
| Raccordement électrique : E-Tech S 380..... | 14 | | |

RECYCLAGE ET FIN DE VIE

PRODUIT:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



À la fin de la vie utile du produit, ne pas le jeter comme un déchet urbain solide. Le rapporter à un centre de collecte de déchets différenciés.

Veuillez contacter votre représentant ACV pour davantage d'informations à ce sujet.

NOTICE:



Veuillez jeter les notices et documents dont vous n'avez pas ou plus l'usage, conformément à la réglementation en vigueur.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des consignes figurant dans la présente notice.

La présente notice contient des informations importantes nécessaires à l'installation, à la mise en service et à l'entretien de l'appareil.

Cette notice doit être remise à l'utilisateur qui la conservera avec soin, après l'avoir lue attentivement.



Consignes essentielles à la sécurité

- Il est strictement interdit d'apporter toute modification à l'intérieur de l'appareil sans l'accord écrit préalable du fabricant.
- L'appareil doit être installé par un technicien qualifié, en conformité avec les normes et codes locaux en vigueur.
- L'installation doit être conforme aux instructions contenues dans ce manuel ainsi qu'aux codes et normes locaux régissant les installations.
- Le non-respect des consignes de ce manuel peut entraîner des blessures corporelles ou des risques de pollution de l'environnement.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour tous dégâts consécutifs à une erreur d'installation ou en cas d'utilisation d'appareils ou d'accessoires qui ne sont pas spécifiés par le constructeur.



Consignes essentielles au bon fonctionnement de l'appareil

- Afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil, il est important de le faire réviser et entretenir chaque année par un installateur ou une entreprise de maintenance agréés.
- En cas d'anomalie, veuillez contacter votre installateur.
- Les pièces défectueuses ne peuvent être remplacées que par des pièces d'origine.



Remarques à caractère général

- La disponibilité de certains modèles ainsi que de leurs accessoires peut varier selon les marchés.
- Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et les équipements de ses produits sans notification préalable. Veuillez vérifier la présence d'une version mise à jour sur le site Internet www.acv.com, sous l'onglet "Documentation".
- Malgré les normes de qualité strictes qu'ACV applique à ses appareils pendant la production, le contrôle et le transport, il est possible que des pannes surviennent. Veuillez immédiatement signaler ces pannes à votre installateur agréé.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES CHAUDIÈRES ÉLECTRIQUES

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LES ORGANES DE LA CHAUDIÈRE, VEILLER À COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

S'ASSURER QUE LA SOURCE D'ALIMENTATION ET LES CÂBLAGES ÉLECTRIQUES SONT DÉFINIS ET INSTALLÉS PAR UN ORGANISME AGRÉÉ, CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR.

NE STOCKER AUCUN PRODUIT INFLAMMABLE OU EXPLOSIF, NI AUCUN PRODUIT CORROSIF, VOIRE DE LA PEINTURE, DES SOLVANTS, DES SELS, DES PRODUITS CHLORÉS ET AUTRES PRODUITS DÉTERGENTS À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE 8 ANS ET PLUS ET PAR DES PERSONNES DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT RÉDUITES, OU DES PERSONNES DÉNUÉES D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCE, POUR AUTANT QU'ELLES AIENT PU BÉNÉFICIER D'UNE SURVEILLANCE OU D'INSTRUCTIONS PRÉALABLES CONCERNANT L'UTILISATION SANS RISQUE DE L'APPAREIL ET QU'ELLES EN COMPRENNENT LES DANGERS.

NE PAS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'APPAREIL.

DESCRIPTION DU PRODUIT

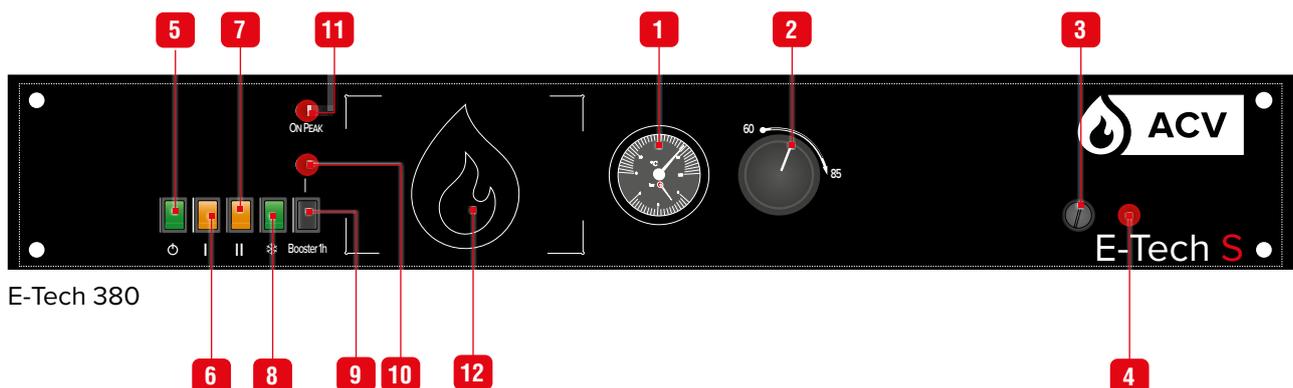
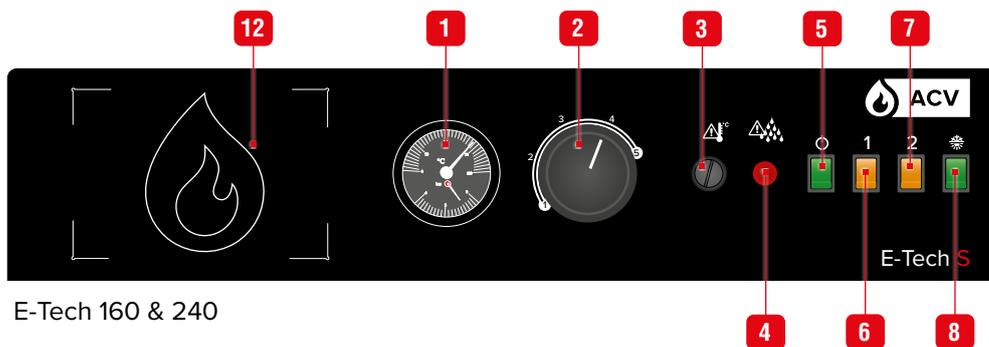
Cette chaudière électrique sol est disponible en 4 modèles :

- E-Tech S 160 monophasé alimenté en 230 V.
- E-Tech S 160 / 240 / 380 triphasé alimentés en 400 V.

UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

- 1. Thermomanomètre** - Permet la lecture directe de la température et de la pression du circuit primaire (chauffage) de la chaudière.
- 2. Thermostat de réglage** - Permet de régler la consigne de température de la chaudière.
 Sur les E-Tech S 160-240, les chiffres inscrits sur le tableau correspondent aux températures indiquées ci-dessous:
 1 = 25°C 2 = 40°C 3 = 55°C 4 = 70°C 5 = 85°C
 Sur les E-Tech S 380, le thermostat à 2 positions permet un réglage de la température entre 60 et 85°C.
- 3. Thermostat de sécurité à réarmement manuel** - Si la température de la chaudière dépasse 103°C, ce dispositif de sécurité sera activé et la lampe témoin s'allumera. Se référer à "*Réarmement du thermostat de sécurité*" à la page 19 pour la procédure de réarmement.

- 4. Lampe témoin de surchauffe** - Cette lampe s'allume lorsque le thermostat de sécurité déclenche parce que la température du circuit primaire est trop élevée (>103°C).
- 5. Interrupteur général** - Cet interrupteur permet de démarrer et d'arrêter la chaudière.
- 6. & 7. Interrupteurs de sélection de puissance** - Le tableau de commande est équipé de deux interrupteurs permettant à l'utilisateur de sélectionner la puissance désirée de sa chaudière. Lorsque seul le premier interrupteur est enfoncé, la puissance de la chaudière se limite au premier étage développant +/- la moitié de la puissance; pour un régime en pleine puissance de la chaudière, les deux interrupteurs doivent être enfoncés.
- 8. Interrupteur été/hiver** - Permet de faire fonctionner la chaudière pour la production exclusive d'eau chaude sanitaire si un ballon externe est installé.
- 9. Signal de fonctionnement en heure creuse**
- 10. Signal de fonctionnement du Booster**
- 11. Interrupteur du Booster**
- 12. Emplacement pour régulateur optionnel** - Se référer à la notice d'utilisation du régulateur, si vous avez choisi cette option.



CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

 La puissance maximale de ces modèles peut être ajustée via les commutateurs de sélection de puissance situés sur le tableau de commande.

| Modèles | | Level 1 | Level 2 |
|------------------------------------|----|------------|------------|
| E-Tech S 160 monophasé et triphasé | kW | 9,6 (66%) | 4,8 (33%) |
| E-Tech S 240 triphasé | kW | 14,4 (50%) | 14,4 (50%) |
| E-Tech S 380 triphasé | kW | 14,4 (50%) | 14,4 (50%) |

 La puissance maximale de ces modèles peut être limitée en agissant sur les pontages des borniers S8 et TB2.

| Modèles | | Min | Max |
|------------------------------------|----|------|------|
| E-Tech S 160 monophasé et triphasé | kW | 7,2 | 14,4 |
| E-Tech S 240 triphasé | kW | 14,4 | 28,8 |
| E-Tech S 380 triphasé | kW | 7,2 | 28,8 |

E-TECH S

| CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES | | | 160 | | 240 | 380 |
|---|-----|-----|---------|-------------|-------------|-------------|
| | | | Mono | Tri | Tri | Tri |
| Puissance | max | kW | 14,4 | 14,4 | 28,8 | 28,8 |
| | min | kW | 7,2 | 7,2 | 14,4 | 7,2 |
| | | A | 63 | 21 | 42 | 42 |
| Tension nominale | | V | 2 x 230 | 3 x 400 + N | 3 x 400 + N | 3 x 400 + N |
| Fréquence nominale | | Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Résistance Ohmique de l'élément chauffant | | Ohm | 22 | 22 | 22 | 22 |
| Types d'éléments chauffants | | kW | 2 x 2,4 | 2 x 2,4 | 2 x 2,4 | 2 x 2,4 |
| Nombre d'éléments chauffants | | | 6 | 6 | 6 | 7 |

SECTION DES CÂBLES D'ALIMENTATION

Les câbles d'alimentation sont dimensionnés en fonction du type et du calibre du fusible, ce dernier est préalablement choisi judicieusement en fonction du courant nominal de la chaudière.

Le courant admissible d'une canalisation électrique dépend de la température ambiante, de la section et de la longueur des conducteurs, de l'isolation des conducteurs, de la constitution de la canalisation, du mode de pose et de l'environnement des canalisations.

Les valeurs ci-dessous sont données à titre indicatif pour une température ambiante de 25°C et une longueur maximale de 5 mètres. Dans tous les cas, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.

| Section nominale (mm ²) | Intensité nominale du disjoncteur (Amp) |
|-------------------------------------|---|
| 1,5 | 16 |
| 2,5 | 25 |
| 4 | 32 |
| 6 | 40 |
| 10 | 63 |
| 16 | 80 |



Consulter également "  " à la page 4 du livret ML pour les schémas électriques.

CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

| Caractéristiques principales | | E-TECH S | | |
|--|---|----------|----------|-----------|
| | | 160 | 240 | 380 |
| Capacité primaire | L | 68 | 86 | 131 |
| Capacité sanitaire | L | 99 | 164 | 263 |
| Capacité totale | L | 167 | 250 | 394 |
| Volume des vases d'expansion primaires | L | 12 | 12 | 2 X 8 |
| Raccordement chauffage | Ø | 1" [F] | 1" [F] | 1" [F] |
| Raccordement sanitaire | Ø | 3/4" [M] | 3/4" [M] | 1"1/2 [M] |
| Raccordement de la boucle sanitaire | Ø | 3/4" [F] | 3/4" [F] | 1"1/2 [M] |

PERFORMANCES SANITAIRES

| Performances sanitaires (eau froide sanitaire à 10°C) | | | E-TECH S | | |
|---|-----------------------------|---------|----------|------|------|
| Régime de fonctionnement à 80 °C | | | 160 | 240 | 380 |
| Débit continu à | 40 °C [$\Delta T = 30 K$] | L/h | 413 | 827 | 827 |
| Débit de pointe à | 40 °C [$\Delta T = 30 K$] | L/10' | 356 | 545 | 875 |
| Débit de pointe à | 40 °C [$\Delta T = 30 K$] | L/60' | 700 | 1234 | 1564 |
| Durée de recharge du ballon à 60 °C | | | | | |
| Mise en régime | | minutes | 36 | 41 | 67 |
| Après puisage de 140 litres à 45 °C | | minutes | 16 | 12 | 12 |

LIMITES D'UTILISATION

Pression de service maximum [ballon rempli d'eau]

- Circuit primaire : 0,3 MPa (3 bar)
- Circuit sanitaire : 0,86 MPa (8,6 bar)
- Pression recommandée de la soupape de sécurité (primaire) : 0,3 MPa (3 bar)
- Pression recommandée de la soupape de sécurité (sanitaire) : 0,7 MPa (7 bar)

Pression de distribution

- 0,6 MPa (6 bar) maximum, sans qu'un réducteur de pression soit nécessaire (afin d'éviter toute décharge de la soupape de sécurité).

Températures de fonctionnement

- Température maximum (primaire) : 85°C
- Température maximum (sanitaire) : 85°C

Qualité de l'eau

Voir "Recommandations pour la prévention de la corrosion et de l'entartrage dans une installation de chauffage" à la page 8

RECOMMANDATIONS POUR LA PRÉVENTION DE LA CORROSION ET DE L'ENTARTRAGE DANS UNE INSTALLATION DE CHAUFFAGE

Influence de l'oxygène et des carbonates dans l'installation

La présence dans le circuit primaire d'oxygène et de gaz dissous facilite l'oxydation et la corrosion des composants en acier ordinaire de l'installation (radiateurs, ...). Les boues générées peuvent alors se déposer dans l'échangeur de l'appareil.

La présence de carbonates et de dioxyde de carbone dans l'eau entraîne la formation de tartre sur les parties chaudes de l'installation, notamment l'échangeur de l'appareil.

Ces dépôts dans l'échangeur ont pour effet de réduire le débit d'eau et d'isoler thermiquement les surfaces d'échange, et ainsi de les endommager.

Sources d'oxygène et de carbonates dans l'installation

Le circuit primaire est un circuit fermé, l'eau du circuit primaire est donc isolée de l'eau du réseau. A l'occasion de l'entretien ou de l'appoint d'eau, le renouvellement de l'eau du circuit primaire entraîne un apport d'oxygène et de carbonates. Cet apport est d'autant plus grand que la quantité d'eau dans l'installation est importante.

Les composants hydrauliques sans barrière contre l'oxygène (tubes et raccords en PE par exemple) laissent passer l'oxygène dans l'installation.

Principes de prévention

1. Nettoyer l'installation existante avant d'installer un nouvel appareil

- Avant de remplir l'installation, il faut la nettoyer conformément à la norme EN14336. Des produits chimiques de nettoyage peuvent être utilisés.
- Si le circuit est en mauvais état, ou le nettoyage effectué n'est pas efficace, ou que la quantité d'eau dans l'installation est importante (ex : cascade), il est recommandé de rendre indépendant le circuit des appareils du circuit d'émetteurs de chaleur, avec un échangeur à plaques ou similaire. En outre, dans ce cas, il est conseillé d'installer un hydrocyclone ou un filtre magnétique du côté installation.

2. Limiter la fréquence des remplissages

- Les remplissages doivent être limités. Afin de vérifier la quantité d'eau introduite dans l'installation, un compteur d'eau peut être installé sur le remplissage du circuit primaire.

- Les systèmes de remplissage automatique ne sont pas recommandés, à moins de contrôler la fréquence de remplissage et que les niveaux d'inhibiteurs de tartre et de corrosion restent corrects.
- Si vous êtes amené à faire souvent l'appoint d'eau dans votre installation, veuillez vérifier qu'il n'y a pas de fuite sur votre installation.
- L'utilisation d'inhibiteurs est permise conformément à la norme EN 14868.

3. Limiter la présence d'oxygène et de boues dans l'eau

- Un dégazeur (sur le départ de l'appareil) et un désemboueur (en amont de l'appareil) doivent être montés sur l'installation selon les spécifications des fabricants.
- ACV préconise également l'ajout d'additifs qui maintiennent l'oxygène en solution dans l'eau, tels que Fernox (www.fernox.com) et Sentinel (www.sentinel-solutions.net). Ces additifs doivent être utilisés en stricte conformité avec les instructions du fabricant des produits de traitement de l'eau

4. Limiter la présence de carbonates dans l'eau

L'eau de remplissage doit être adoucie si la dureté de l'eau dépasse 20° fH (11,2° dH). Vérifier régulièrement la dureté de l'eau et noter les valeurs dans le tableau d'entretien.

Tableau de dureté de l'eau.

| Dureté de l'eau | °fH | °dH | mmolCa(HCO ₃) ₂ / l |
|------------------|---------|-----------|--|
| Très douce | 0 - 7 | 0 - 3,9 | 0 - 0,7 |
| Douce | 7 - 15 | 3,9 - 8,4 | 0,7 - 1,5 |
| Moyennement dure | 15 - 25 | 8,4 - 14 | 1,5 - 2,5 |
| Dure | 25 - 42 | 14 - 23,5 | 2,5 - 4,2 |
| Très dure | > 42 | > 23,5 | > 4,2 |

5. Vérifier les caractéristiques de l'eau

En plus de l'oxygène et de la dureté, d'autres paramètres de l'eau doivent être contrôlés.

Traiter l'eau si les valeurs des paramètres mesurés sont hors tolérances.

| | |
|--------------|----------------------|
| Acidité | 6,6 < pH < 8,5 |
| Conductivité | < 400 µS/cm (à 25°C) |
| Chlorures | < 125 mg/l |
| Fer | < 0,5 mg/l |
| Cuivre | < 0,1 mg/l |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION



Remarques à caractère général

- Les raccordements (électriques, hydrauliques) doivent être effectués en conformité avec les normes et réglementations en vigueur.



Recommandations essentielles au bon fonctionnement de l'installation

- La chaudière doit être installée dans un local sec et protégé des intempéries, dont la température ambiante est comprise entre 0 et 45°C.
- Veiller à placer l'appareil de manière à ce qu'il soit toujours facilement accessible.
- Veiller à installer un réducteur de pression taré à 4,5 bars si la pression de distribution est supérieure à 6 bars.



Recommandations essentielles à la sécurité

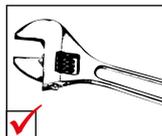
- Installer la chaudière sur un support fait en matériaux incombustibles.
- Ne stocker aucun produit inflammable ni aucun produit corrosif, voire de la peinture, des solvants, des sels, des produits chlorés et autres produits détergents à proximité de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être installé en zone 3.



Recommandations essentielles à la sécurité électrique

- Seul un installateur agréé est habilité à effectuer les raccordements.
- L'appareil doit être raccordé à la terre.
- Prévoir un interrupteur bipolaire et un fusible ou un disjoncteur du calibre recommandé à l'extérieur de la chaudière pour permettre la coupure de l'alimentation électrique lors des entretiens et avant toute intervention sur la chaudière.
- Couper l'alimentation électrique externe de l'appareil avant toute intervention sur le circuit électrique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

OUTILS NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION



CONTENU DE LA BOÎTE

Les chaudières E-Tech S sont livrées testées et assemblées.



À la réception du produit, déballer le produit et vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

- Une chaudière électrique
- Un clapet anti-retour *
- Une soupape de sécurité primaire *
- Un robinet de vidange *
- Une notice technique

* Montés d'usine pour le modèle E-Tech S 380

CONSIGNES POUR LA MANUTENTION



- Cet appareil pèse plus de 100kg, ce qui peut constituer un risque de blessure pendant la manutention. Demander de l'aide pour déplacer ou manipuler l'appareil et utiliser un dispositif de transport/levage adéquat.
- Amener l'appareil aussi près que possible de l'emplacement choisi pour l'installation avant de le déballer.

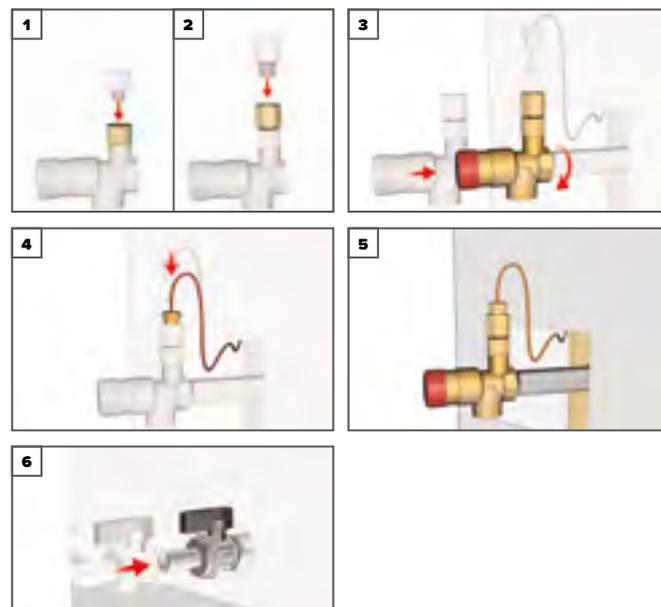
DÉBALLER LA CHAUDIÈRE



Avant de déballer l'appareil, vérifier que la zone d'installation est exempte d'obstacles qui rendraient l'installation difficile ou dangereuse.

1. Enlever l'emballage et les pièces de protection. Les rebuter conformément aux réglementations locales en vigueur.
2. Avec l'aide d'une autre personne et d'un dispositif de transport adéquat, amener l'appareil à l'emplacement choisi pour l'installation.

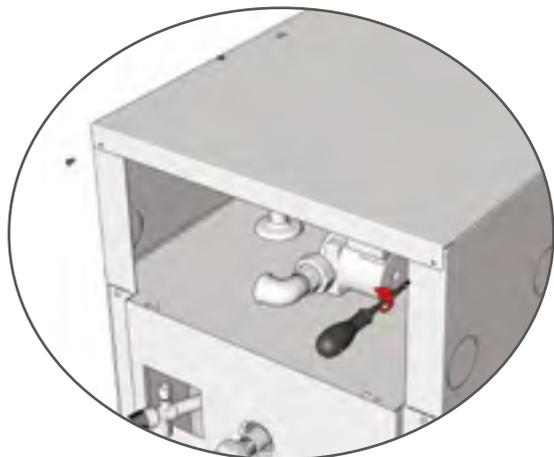
PRÉPARATION DE LA CHAUDIÈRE AVANT INSTALLATION : E-TECH S 160 - 240



Recommandations essentielles au bon fonctionnement de l'installation

- Le robinet de vidange (7) et la soupape de sécurité (5) seront raccordés à l'égout.
- La chaudière est équipée d'un volume d'expansion de :
 - 12 litres pour les modèles E-Tech S 160 et 240.
 - 2 x 8 litres pour le modèle E-Tech S 380.
- Si le volume d'expansion est insuffisant pour votre installation, il est possible d'installer un vase supplémentaire.
- La chaudière est équipée d'une soupape de sécurité tarée à 0,3 MPa (3 bar).

DÉMONTAGE ET INSTALLATION DES PANNEAUX D'ACCÈS.



RECOMMANDATIONS POUR LE RACCORDEMENT HYDRAULIQUE



Recommandations essentielles à la sécurité

- L'eau chaude peut atteindre des températures supérieures à 60° et occasionner des brûlures ! Il est donc nécessaire d'installer un mitigeur thermostatique en aval de l'appareil.
- Installer un groupe de sécurité agréé comprenant une soupape de sécurité tarée à 0,7 MPa (7 bar), un clapet anti-retour et une vanne de fermeture.
- Si l'appareil n'en est pas doté, installer une soupape de sécurité agréée sur le circuit chauffage, tarée à la pression indiquée sur la plaque signalétique.
- Utiliser la méthode à deux clés pour serrer les conduites de l'installation sur les raccords de la chaudière. L'une empêche le raccord de tourner, et le second permet de serrer la conduite. L'absence de support des conduites raccordées à la chaudière pourrait endommager les conduites ou occasionner des fuites.



Recommandations essentielles au bon fonctionnement de l'appareil

- Rincer l'installation avant de raccorder le circuit sanitaire, se reporter aux consignes d'installation.
- Veiller à installer un réducteur de pression taré à 0,45 MPa (4,5 bar) si la pression de distribution est supérieure à 0,6 MPa (6 bar).
- Il est recommandé d'installer un vase d'expansion sur le circuit sanitaire pour éviter l'ouverture intempestive de la soupape de sécurité et atténuer les coups de bélier dans l'installation.
- Si l'appareil est utilisé comme préparateur d'eau chaude sans connexion vers un circuit chauffage, un vase d'expansion adapté à la taille/puissance de la chaudière et du type d'installation doit être prévu dans l'installation primaire (si la chaudière n'est pas dotée d'un vase d'expansion interne ou si la taille de ce dernier n'est pas suffisante).



Remarque à caractère général

- Les illustrations ci-après sont des schémas destinés à illustrer les principes de base des raccordements.

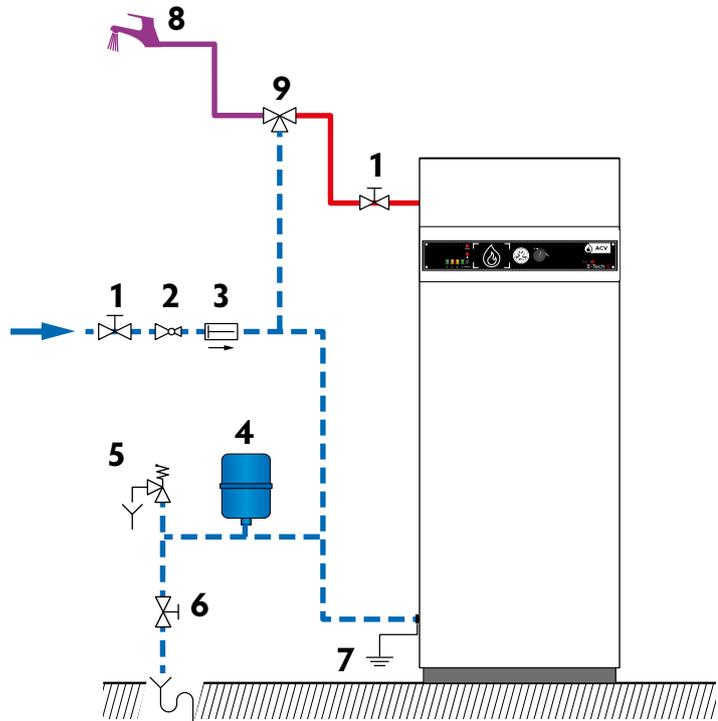
RACCORDEMENT SANITAIRE

Installation type

Légende

1. Vanne d'isolement
2. Réducteur de pression
3. Clapet anti-retour
4. Vase d'expansion sanitaire
5. Soupape de sécurité
6. Robinet de vidange
7. Mise à la terre
8. Robinet de puisage
9. Mitigeur thermostatique

- Eau froide
--- Eau chaude



RACCORDEMENT CHAUFFAGE



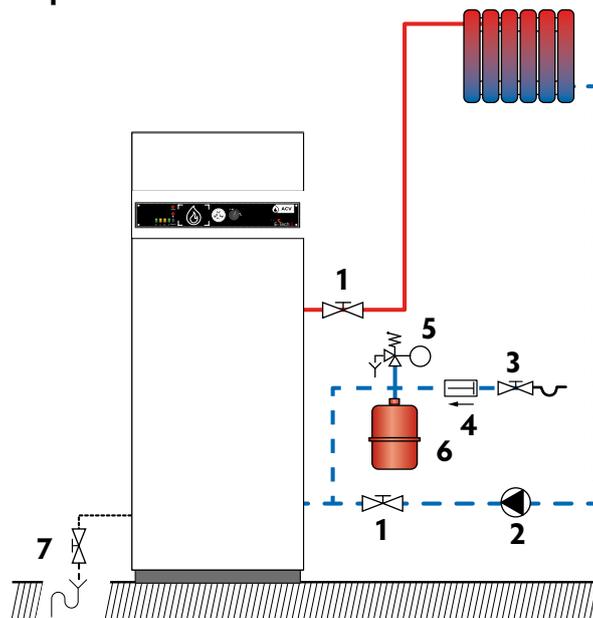
Veiller à installer des vannes d'isolement sur le circuit chauffage afin de pouvoir vidanger la chaudière sans devoir vider toute l'installation.

Raccordement type - haute température

Légende

1. Vanne d'isolement
2. Circulateur
3. Vanne de remplissage
4. Clapet anti-retour
5. Soupape de sécurité
6. Vase d'expansion
7. Robinet de vidange

- Eau froide
--- Eau chaude



CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE



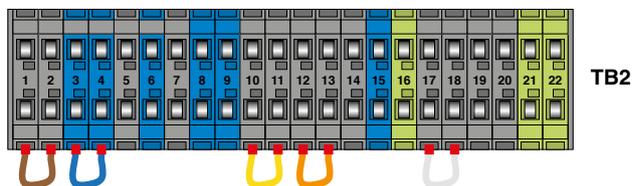
- S'assurer que les branchements électriques ainsi que le raccordement du circuit de puissance ont été conçus et réalisés par un technicien qualifié en accord avec les normes en vigueur.
- S'assurer que la chaudière est raccordée à la terre.
- Concernant la puissance électrique de la chaudière, l'installation doit être conforme à la norme EN 60364-1 qui définit les niveaux d'isolement en vigueur, et à toutes les règles qui s'appliquent aux conditions d'installation.
- Les dispositifs électriques de sécurité intégrés à la chaudière protègent les composants internes de la chaudière.
- Tout dispositif électrique de sécurité complémentaire doit obligatoirement être installé à l'extérieur de la chaudière.
- Afin de prévenir les risques d'électrocution, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (fuite de courant à la terre) en amont du circuit d'alimentation électrique de la chaudière.
- Afin d'éviter tout risque de surchauffe, il est conseillé d'installer un contacteur de sécurité commandé par le thermostat de sécurité de surchauffe de la chaudière.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE : E-TECH S 160

Raccordement des accessoires

Les accessoires électriques se connectent sur les bornes numérotées du bornier de commande, comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

E-Tech S 160



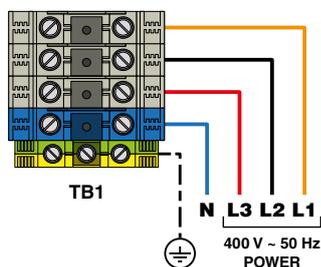
- 1-2 : Phase (230V ~ 50Hz)
- 3-4 : Neutre
- 5-6 : Alimentation électrique pour un régulateur ou un programmeur journalier optionnel
- 7-8 : Contacteur de sécurité
- 10-11 : Pont d'arrêt général ou commande du programmeur journalier optionnel
- 12-13 : Thermostat d'ambiance (en option)
- 14-15-16 : Pompe chauffage (en option)
- 17-18 : Relais K3 désactivé

Raccordement de l'alimentation électrique

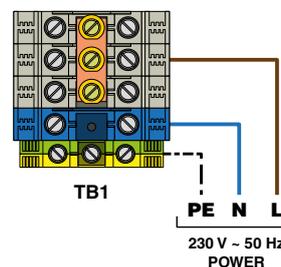
- E-Tech S 160 Triphasé : le circuit de puissance doit être raccordé en triphasé (3 X 400 V) + Neutre.
- E-Tech S 160 Monophasé : le circuit de puissance doit être raccordé en monophasé (1 X 230 V) + Neutre.



E-Tech S 160
Triphasé



E-Tech S 160
Monophasé

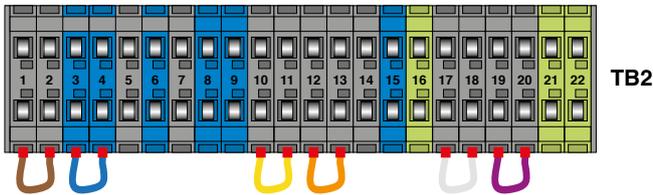


RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE : E-TECH S 240

Raccordement des accessoires

Les accessoires électriques se connectent sur les bornes numérotées du bornier de commande, comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

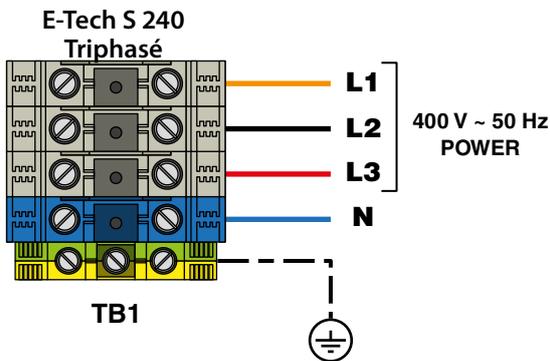
E-Tech S 240



- 1-2 : Phase (230V ~ 50Hz)
- 3-4 : Neutre
- 5-6 : Alimentation électrique pour un régulateur ou un programmeur journalier optionnel
- 7-8 : Contacteur de sécurité
- 10-11 : Pont d'arrêt général ou commande du programmeur journalier optionnel
- 12-13 : Thermostat d'ambiance (en option)
- 14-15-16 : Pompe chauffage (en option)
- 17-18 : Relais K3 désactivé
- 19-20 : Relais K4 désactivé

Raccordement de l'alimentation électrique

E-Tech S 240 Triphasé : le circuit de puissance doit être raccordé en triphasé (3 X 400 V) + Neutre.

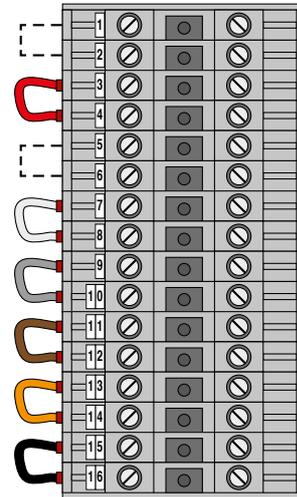


RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE : E-TECH S 380

Raccordement des accessoires

Les accessoires électriques se connectent sur les bornes numérotées du bornier de commande, comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

E-Tech S 380

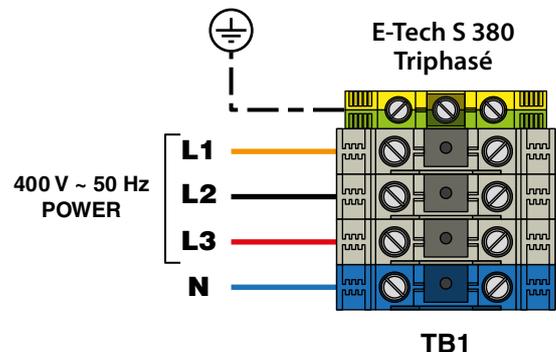


TB2

- 1-2 : Alimentation électrique pour un régulateur ou un programmeur journalier optionnel
- 3-4 : Pont d'arrêt général ou commande du programmeur journalier optionnel
- 5-6 : Signal jour / nuit
- 7-8 : Thermostat d'ambiance (en option)
- 9-10 : Relais K1 désactivé
- 11-12 : Relais K3 désactivé
- 13-14 : Relais K2 désactivé
- 15-16 : Relais K4 désactivé

Raccordement de l'alimentation électrique

E-Tech S 380 Triphasé : le circuit de puissance doit être raccordé en triphasé (3 X 400 V) + Neutre.



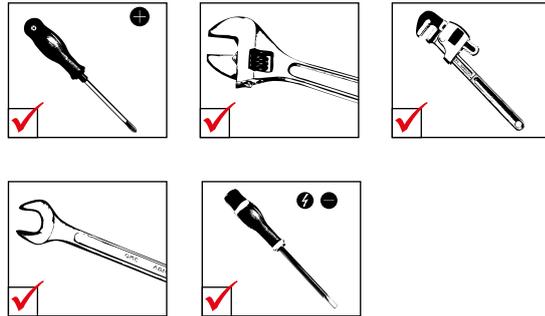
CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA MISE EN SERVICE



Consignes essentielles pour la sécurité

- Seul un installateur agréé est autorisé à accéder aux composants internes.
- Définir la température de consigne conformément aux usages et réglementations locales en vigueur.
- Veiller à fermer la vanne de remplissage du circuit chauffage une fois le processus de démarrage terminé.
- Vérifier que tous les raccordements sont étanches.

OUTILS NÉCESSAIRES POUR LA MISE EN SERVICE



REPLISSAGE DU CIRCUIT SANITAIRE



D'abord mettre le réservoir sanitaire sous pression avant de pressuriser le circuit chauffage (primaire).

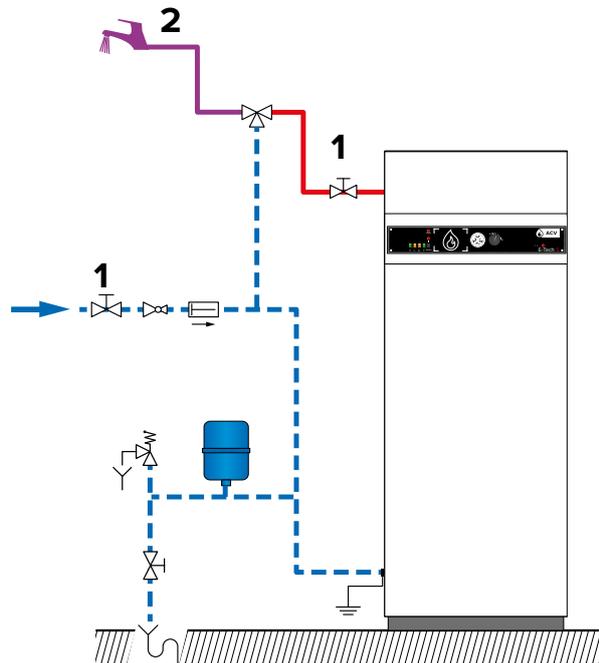
Conditions préalables

- Alimentation électrique externe isolée

Procédure de remplissage du circuit sanitaire

1. Ouvrir les vannes d'isolement (1) et le robinet de puisage (2).
2. Une fois le débit d'eau stabilisé et l'air totalement évacué de l'installation, fermer le robinet de puisage (2).
3. Contrôler l'étanchéité de tous les raccords de l'installation.

 Eau froide
 Eau chaude



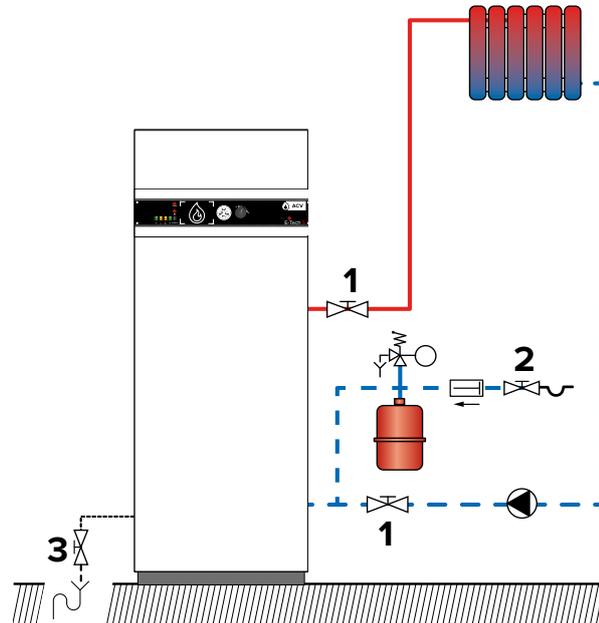
REPLISSAGE DU CIRCUIT CHAUFFAGE

Remplissage du circuit chauffage

1. Ouvrir le panneau avant de la chaudière (se reporter à la procédure correspondante de la notice).
2. Ouvrir les vannes d'isolement (1).
3. Vérifier que le robinet de vidange (3) est bien fermé.
4. Ouvrir la vanne de remplissage (2).
5. Après avoir purgé l'air de l'installation, amener la pression à la pression statique, entre 1,5 et 2 bar.
6. Fermer la vanne de remplissage (2).

Tâches ultérieures

1. Vérifier qu'il n'y a aucune fuite.



DÉMARRAGE DE LA CHAUDIÈRE

Conditions préalables

- Raccordements hydrauliques et électriques effectués
- Alimentation électrique externe coupée
- Interrupteur principal de la chaudière en position "Arrêt"
- Circuit hydraulique rempli et sous pression

Procédure

 **Avant de démarrer la chaudière, s'assurer que l'air est purgé du circuit chauffage.**

1. Alimenter la chaudière via le coffret électrique externe.
2. Placer l'interrupteur général en position "marche".
3. Si le thermostat d'ambiance est installé, éventuellement augmenter la température de consigne pour générer une demande.

 **Si la pompe chauffage de la chaudière ne fonctionne pas, cela peut endommager l'appareil et réduire sa durée de vie.**

4. Régler le thermostat de commande de la chaudière sur la valeur requise pour générer une demande de chaleur.
5. Après 5 minutes de fonctionnement, purger le circuit chauffage jusqu'à évacuation totale de l'air et rétablir une pression de 0,15 MPa (1,5 bar).
6. Purger à nouveau l'installation de chauffage central et faire l'appoint d'eau pour atteindre la pression souhaitée si nécessaire.
7. Veiller à ce que l'installation de chauffage central soit bien équilibrée et, si nécessaire, régler les vannes de manière à éviter que certains circuits ou radiateurs reçoivent un flux largement supérieur ou inférieur à ce qui a été prévu.

Tâches ultérieures

 **Après plusieurs jours de fonctionnement, revérifier l'étanchéité de tous les raccordements hydrauliques et que les connexions électriques sont bien serrées. Vérifier également la pression de service. Corriger si nécessaire.**

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN DE LA CHAUDIÈRE



Recommandations essentielles au bon fonctionnement de l'appareil



Consignes essentielles pour la sécurité électrique

- Avant d'ouvrir la chaudière, la mettre hors tension à l'aide de son interrupteur général marche/arrêt.
- Couper l'alimentation électrique externe de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil, sauf s'il faut prendre des mesures et procéder à des réglages.



Consignes essentielles pour la sécurité

- L'eau qui s'écoule du robinet de vidange est très chaude et peut causer de graves brûlures.
- Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer les composants de la chaudière; ces derniers pourraient être endommagés et tomber en panne pendant le fonctionnement, voire présenter un danger.

- Faire entretenir la chaudière au moins une fois par an ou toutes les 1 500 heures par du personnel qualifié. Si la chaudière est utilisée de manière intensive, elle peut nécessiter un entretien plus fréquent. Demander conseil à l'installateur si nécessaire.
- La maintenance de la chaudière sera effectuée par un technicien qualifié et les pièces défectueuses ne seront remplacées que par des pièces d'origine.
- Veiller à remplacer les joints des éléments démontés avant de les réinstaller
- Contrôler l'étanchéité des raccords du circuit hydraulique.

ÉTEINDRE LA CHAUDIÈRE POUR L'ENTRETIEN

1. Mettre l'interrupteur général de la chaudière sur la position "Arrêt"
2. Couper l'alimentation électrique au coffre électrique externe

TABLEAU DES TÂCHES PÉRIODIQUES DE MAINTENANCE

| Tâches | Fréquence | |
|---|---------------------|---------------|
| | Contrôles réguliers | 1 an |
| | Utilisateur | Professionnel |
| 1. Vérifier que la pression d'eau dans l'installation est d'au moins 0,1 MPa (1 bar) à froid. Faire l'appoint d'eau si nécessaire, en ajoutant l'eau par petites quantités. En cas de remplissages répétés, faire appel à l'installateur. | X | X |
| 2. Vérifier l'absence d'eau au pied de la chaudière. Faire appel à l'installateur si de l'eau est présente. | X | X |
| 3. Vérifier le bon fonctionnement des thermostats et dispositifs de sécurité. | | X |
| 4. Vérifier le serrage correct et l'étanchéité des raccords hydrauliques | | X |
| 5. Inspecter le câblage électrique et les éléments chauffants afin de détecter tout signe de surchauffe. | | X |
| 6. Vérifier le bon serrage des vis du bornier de raccordement. | | X |
| 7. Contrôler visuellement le corps de chauffe : absence de signes de corrosion, de surchauffe et de dégâts. Effectuer les nettoyages, réparations et remplacements éventuellement nécessaires. | | X |

VIDANGE DE LA CHAUDIÈRE



Consignes essentielles pour la sécurité

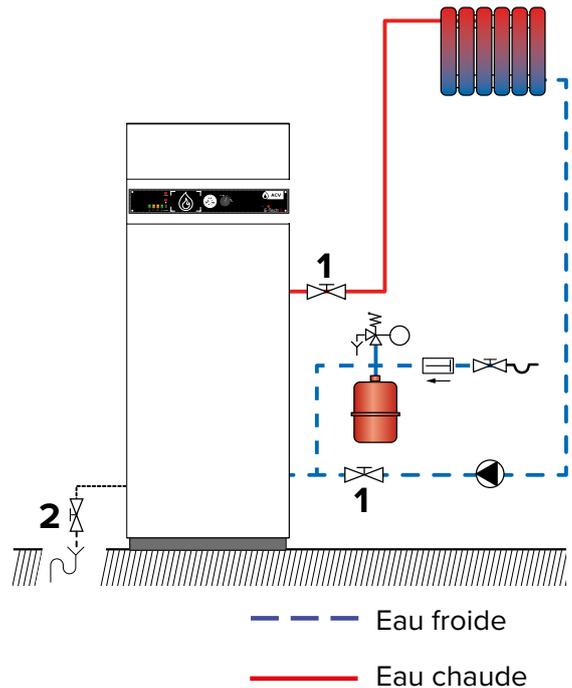
- D'abord vidanger le circuit chauffage (primaire) ou en ramener la pression à 0 bar avant de vidanger le réservoir sanitaire.
- L'eau s'écoulant du robinet de vidange est très chaude et peut causer de très graves brûlures. Éviter la présence de personnes à proximité des écoulements d'eau chaude.

Conditions préalables

- Chaudière éteinte à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt
- Alimentation électrique extérieure coupée
- Alimentation de combustible coupée

Procédure de vidange du circuit chauffage

1. Fermer les vannes d'isolement (1)
2. Connecter le robinet de vidange (2) à l'égout à l'aide d'un tuyau souple.
3. Ouvrir le robinet de vidange (2) pour vider le circuit chauffage de la chaudière.
4. Refermer le robinet de vidange (2) après avoir vidangé le circuit chauffage de la chaudière.

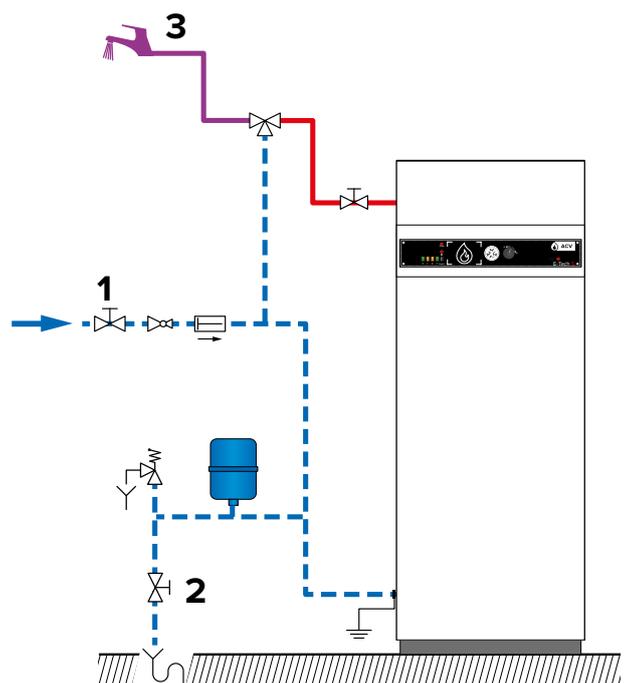


Procédure de vidange du circuit sanitaire



Avant de vidanger le réservoir sanitaire, s'assurer que la pression du circuit chauffage (primaire) est à zéro.

1. Ouvrir à fond le robinet de puisage (3) pendant environ 60 minutes pour s'assurer que le réservoir sanitaire est refroidi.
2. Fermer les vannes d'isolement (1).
3. Connecter le robinet de vidange (2) à l'égout à l'aide d'un tuyau souple.
4. Ouvrir le robinet de vidange (2) et vidanger l'eau du ballon sanitaire à l'égout.
5. Ouvrir le robinet de puisage (3) pour accélérer la vidange du ballon. S'il est situé plus bas que le raccord au ballon, ouvrir un robinet de puisage situé plus haut dans l'installation.
6. Refermer le robinet de vidange (2) et le robinet de puisage (3) après avoir vidangé le réservoir sanitaire de l'appareil.





Avant de procéder à toute intervention, s'assurer que la température de la chaudière n'est pas trop importante, et que tous les disjoncteurs sont désarmés.

ENTRETIEN DE LA CHAUDIÈRE

Conditions préalables

- Interrupteur principal de la chaudière en position "Arrêt"
- Alimentation électrique externe isolée (via le coffret électrique externe)
- Chaudière refroidie (si elle était en fonctionnement)

Procédure

1. Enlever les panneaux d'accès Voir "*Démontage et installation des panneaux d'accès.*" à la page 11.
2. Vérifier visuellement l'absence de fuites aux joints des éléments chauffants et au vase d'expansion, et contrôler la zone autour des composants situés en partie supérieure de la chaudière.
3. Contrôler visuellement les câbles ainsi que les connexions électriques, afin de détecter des traces éventuelles d'échauffement, voire de brûlure.
4. Contrôler la bonne tenue des câbles au niveau des connecteurs à poussoir, et vérifier le bon raccordement de tous les composants.
5. À l'aide d'un tournevis adapté, vérifier le serrage de toutes les connexions électriques,
6. Vérifier que l'ensemble des fusibles et disjoncteurs soient en position normale. Si certains disjoncteurs sont désarmés, vérifier le câblage ainsi que la résistance des éléments chauffants avant de les réarmer.

Tâches ultérieures

7. Redémarrer la chaudière. Voir "*Démarrage de la chaudière*" à la page 16.

CONTRÔLE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

1. Vérifier le bon fonctionnement des thermostats et dispositifs de sécurité.
2. Vérifier le bon fonctionnement des soupapes de sécurité du circuit chauffage et celles du circuit sanitaire, le cas échéant.

RÉARMEMENT DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ

Conditions préalables

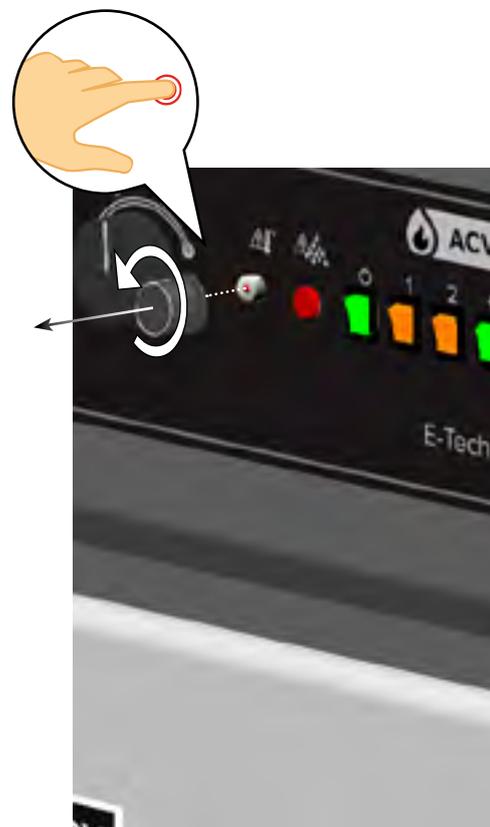
- Interrupteur principal de la chaudière en position "Arrêt"
- Alimentation électrique externe isolée (via le coffret électrique externe)
- Chaudière refroidie (si elle était en fonctionnement) jusqu'à 60°C

Procédure

1. Dévisser le cache et l'enlever du bouton de réarmement.
2. Enfoncer le bouton de réarmement.
3. Revisser le cache en position.

Tâches ultérieures

1. Alimenter la chaudière via le coffret électrique extérieur.
2. Mettre la chaudière sous tension via son interrupteur général.
3. Vérifier que le témoin de surchauffe est éteint.





A BRAND OF



www.acv.com



Groupe Atlantic Manufacturing Belgium
Rue Henry Becquerel, 1
7180 Seneffe
Belgium

E-Tech S

160 - 240 - 380



CONTENTS



.....3



.....4



.....11

CLEARANCE

The boiler room must be large enough to allow proper access to the boiler. The following minimum distances around the boiler are required :

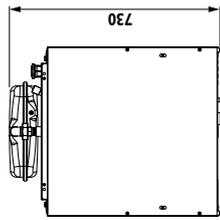
| | |
|---|--------|
| At the front | 500 mm |
| Above | 300 mm |
| On the heating circuit connections side | 150 mm |

This boilers can be connected to the heating circuit in any one of three directions.



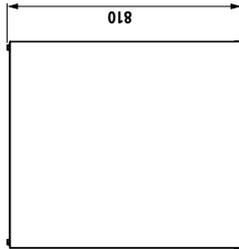
| | |
|---|---|
|  | Dimensions - Afstanden - Dimensiones - Dimensioni - Abmessungen |
|  | Wiring diagrams - Schémas électriques - Elektrische schema's - Diagramas de cableado - schema elettrico |
|  | Information - Informatie - Informaciones - Informazioni - Informationen |

DIMENSIONS : E-TECH S 160 - 240

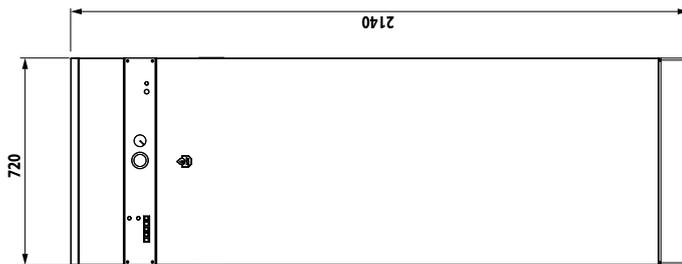
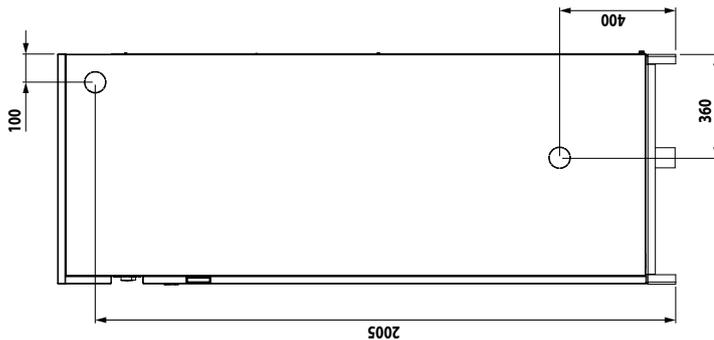
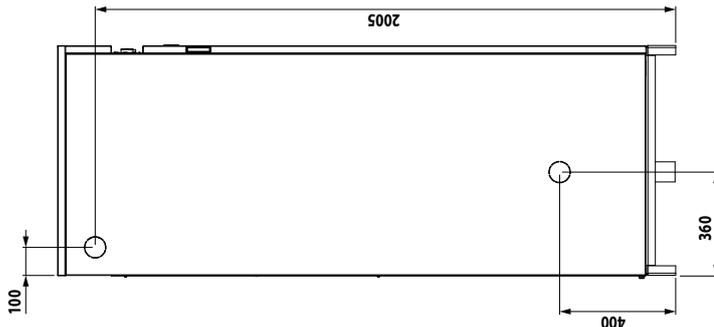
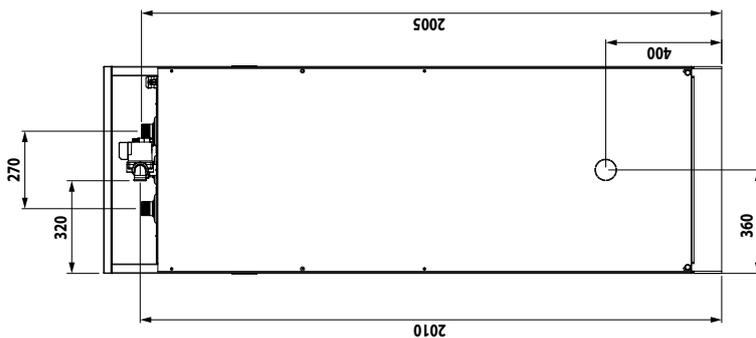
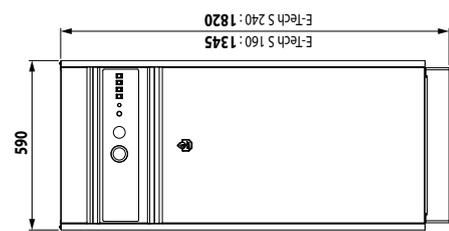
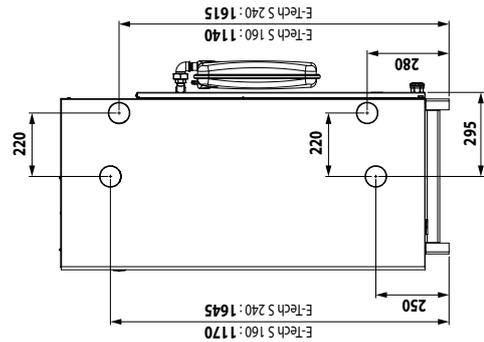
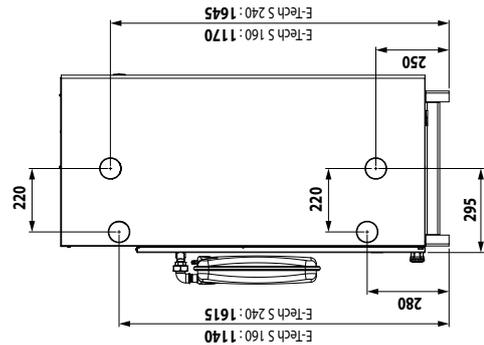
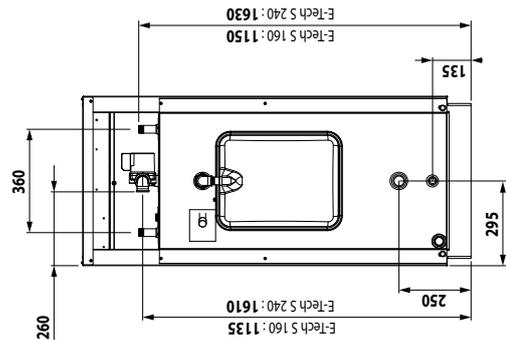


| E-TECH S | 160 | 240 |
|-----------------------------|---------|------|
| Heating connection [F] | Ø" 1" | 1" |
| DHW connection [M] | Ø" 3/4" | 3/4" |
| Safety valve connection [M] | Ø" 1/2" | 1/2" |
| Drain valve connection [F] | Ø" 1/2" | 1/2" |
| Drained weight | Kg 115 | 155 |

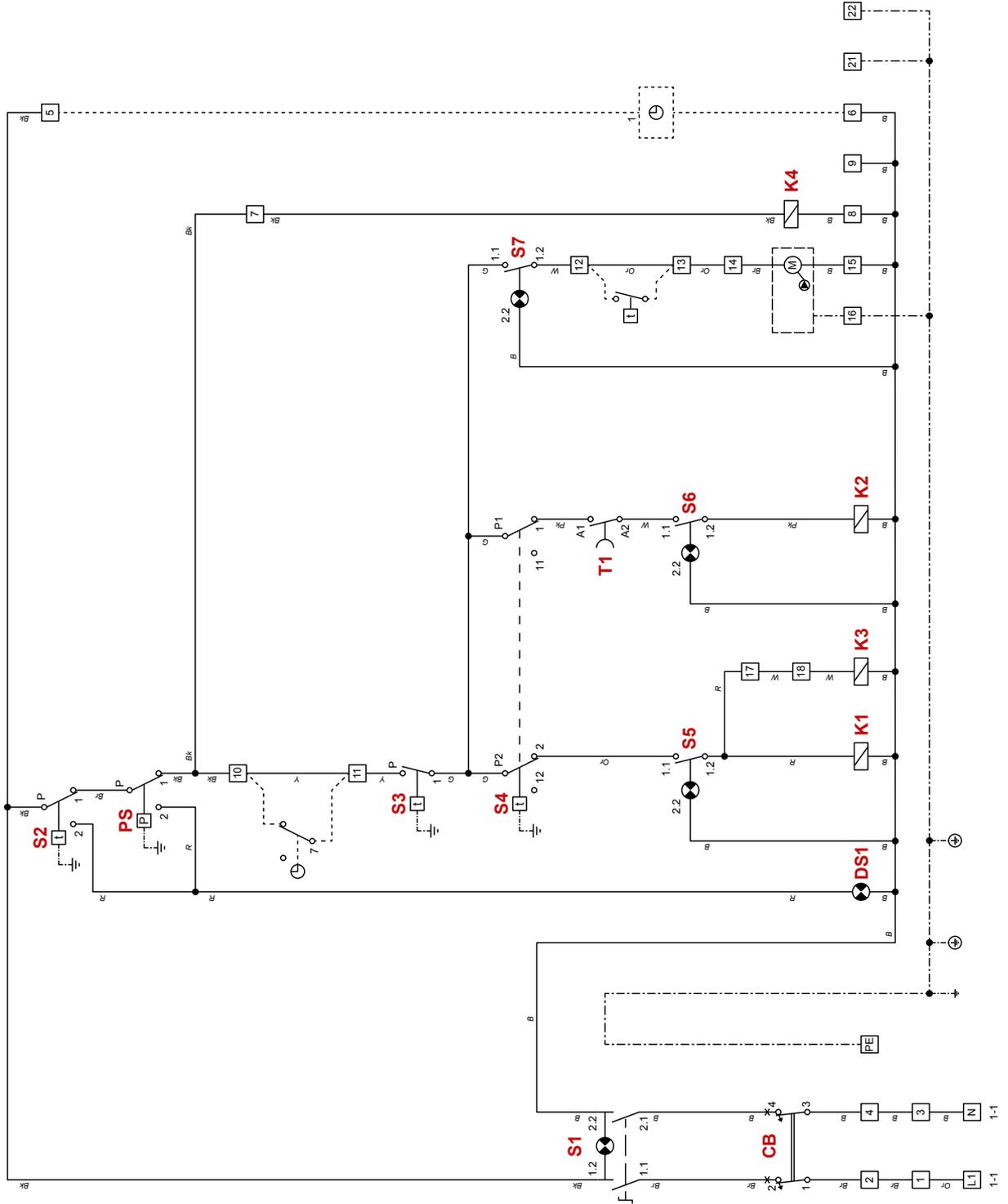
DIMENSIONS : E-TECH S 380



| E-TECH S | 380 |
|-----------------------------|-----------|
| Heating connection [F] | Ø" 1" |
| DHW connection [M] | Ø" 1 1/2" |
| Safety valve connection [M] | Ø" 1/2" |
| Drain valve connection [F] | Ø" 1/2" |
| Drained weight | Kg 230 |



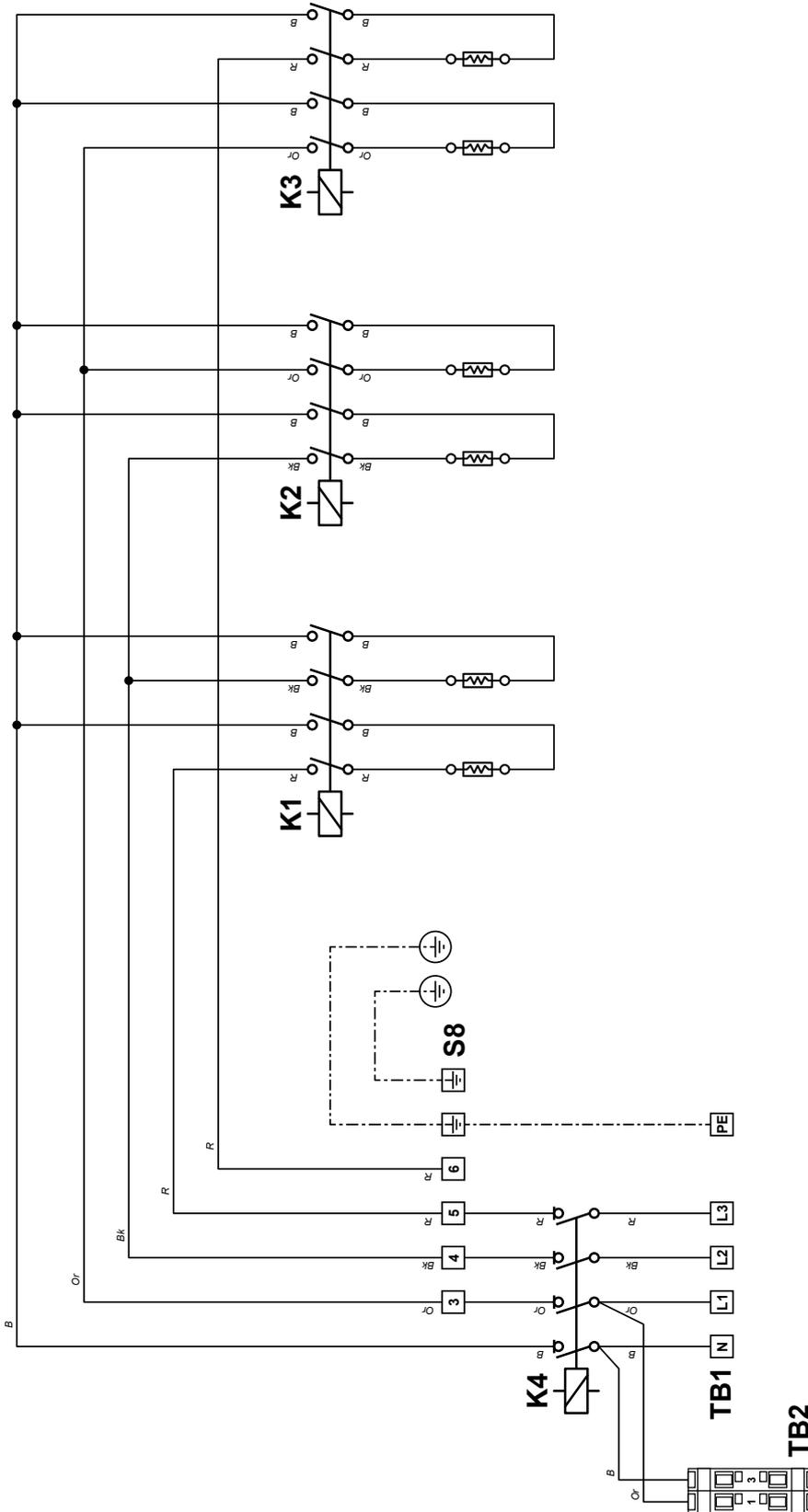
Control - Commande - Besturing - Mando - Comando - Kontrol



- B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
- Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz
- Br : Brown - Brun - Bruin - Marrón - Marrone - Braun
- G : Grey - Gris - Grijs - Grís - Grigio - Grau
- Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione
- Pk : Pink - Rose - Roze - Rosa
- R : Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot
- V : Violet - Paars - Violeta - Viola - Violet
- W : White - Blanc - Wit - Blanco - Bianco - Weiß
- Y : Yellow - Jaune - Geel - Amarillo - Gallo - Gelb
- Y/Gr: Yellow/Green - Jaune/Vert - Geel/Groen - Amarillo/Verde - Giallo/Verde - Gelb/Grün

| | |
|-------|--|
| CB | Circuit breaker - Disjoncteur - Magnetothermische Schakelaar - Disyuntor magnetotérmico - Interruttore magnetotérmico - Interruttore magnetotérmico generale ON/OFF - Sicherung |
| S1 | ON/OFF switch + lamp - Interrupteur ON/OFF + lampe - ON/OFF-schakelaar + lampje - Interruptor ON/OFF + luz - Interruttore luminoso ON/OFF - ON/OFF-Schalter + Leuchte |
| S2 | Manual reset safety thermostat [103°C] - Thermostat de sécurité à réarmement manuel [103°C] - Veiligheidsthermostaat met handmatige herinschakeling [103°C] - Termostato de seguridad de rearme manual [103°C] - Termostato di sicurezza a riarmo manuale [103°C] - Manuell entriegelbares Sicherheitsthermostat [103°C] |
| PS | Low-water pressure switch - Pressostat de sécurité manque d'eau - Veiligheidsdrukschakelaar watergebrek - Presostato de seguridad en caso de falta de agua - Pressostato di sicurezza mancanza acqua - Wassermangelsicherung |
| DS1 | Alarm - Alarme - Alarma - Allarme - Alarm |
| S3 | Control thermostat - Thermostat de commande - Regelthermostaat - Termostato de mando - Einstellthermostat |
| S4 | Two-stage control thermostat [15-22°C / 78-85°C] - Thermostat de commande deux étages [15-22°C / 78-85°C] - Tweetraps-regelthermostaat (15-22°C / 78-85°C) - Termostato de regulación dos niveles [15-22°C / 78-85°C] - Bitermostato di comando [15-22°C / 78-85°C] - Regelthermostat 2-stufig [15-22°C / 78-85°C] |
| S5 | Power switch level 1 + lamp - Commutateur de puissance 1er étage + lampe - Vermogensschakelaar 1 + lampje - Interruptor del primero nivel + luz - Interruttore luminoso del secondo livello di potenza - Stufenschalter 1 + Leuchte |
| K1 | Power relay 1 - level 1 - Relais de puissance 1 - étage 1 - Vermogensrelais 1 - trap 1 - Relé de potencia 1 - nivel 1 - Relé di potenza 1 - livello 1 - Leistung Relais 1 - Stufe 1 |
| K3 | Power relay 2 - level 1 - Relais de puissance 2 - étage 1 - Vermogensrelais 2 - trap 1 - Relé de potencia 2 - nivel 1 - Relé di potenza 2 - livello 1 - Leistung Relais 2 - Stufe 1 |
| T1 | Timer - Temporisateur - Timer - Temporizador - Zeitschalter - Przełącznik czasowy - Реле времени включения второй ступени |
| S6 | Power switch level 2 + lamp - Commutateur de puissance 2 ^{ème} étage + lampe - Vermogensschakelaar 2 + lampje - Interruptor del segundo nivel + luz - Interruttore luminoso del secondo livello di potenza - Stufenschalter 2 + Leuchte |
| K2 | Power relay 1 - level 2 - Relais de puissance 1 - étage 2 - Vermogensrelais 1 - trap 2 - Relé de potencia 1 - nivel 2 - Relé di potenza 1 - livello 2 - Leistung Relais 1 - Stufe 2 |
| S7 | Summer / winter switch + lamp - Commutateur été/hiver + lampe - Zomer / Winter schakelaar - Comutador verano / invierno + luz - Interruttore luminoso estate/inverno - Sommer / Winter-schalter + Leuchte |
| K4 | Safety switch - Contacteur de sécurité - Veiligheidscontact - Contactor de seguridad - Contattore di sicurezza - Sicherheitsrelais |
| 1-2 | Phase - fase (230V ~ 50Hz) |
| 3-4 | Neutral - Neutre - Nul - Neutro - Null |
| 5-6 | Time clock or controller supply (optional) - Alimentation électrique pour un régulateur ou un programmeur journalier optionnel - Voedingsspanning voor Schakelklok of externeregeling (optioneel) - Alimentación eléctrica para optimizador o regulador (opcional) - Alimentazione elettrica per un regolatore o per un orologio per programmazione giornaliera (in opzione) - Strom Versorgung für Schaltuhr oder Regler (Optional) |
| 7-8 | Safety switch power supply - Alimentation du contacteur de sécurité - Veiligheidsrelais - Alimentación del contactor de seguridad - Alimentazione del contattore di sicurezza - Sicherheitss-chalter |
| 10-11 | Stop Bridge or time clock switch control (optional) - Pont d'arrêt général ou commande du programmeur journalier optionnel - Aansluiting Schakelklok of regeling (optioneel) - Puente de parada general o interruptor del optimizador (opcional) - Ponte di arresto generale o comando di un orologio per programmazione giornaliera (in opzione) - Schaltuhr oder Regler Eingang (Optional) |
| 12-13 | Room thermostat (optional) - Thermostat d'ambiance (en option) - Omgevingsthermostaat (optioneel) - Termostato de ambiente (opcional) - Termostato ambiente (opzionale) - Raumthermostat (Optional) |
| 14-15 | Heating pump - Pompe chauffage - Warmtepomp - Circulador de calefacción - Circolatore di riscaldamento - Heizpumpe |
| 17-18 | Relay K3 deactivated - Relais K3 désactivé - Desactivering van relais K3 - Descarga del relé K3 - Esclusione del relé K3 - Abschaltung Relais K3 |

Power - Puissance - Vermogen - Potencia - Potenza - Leistung

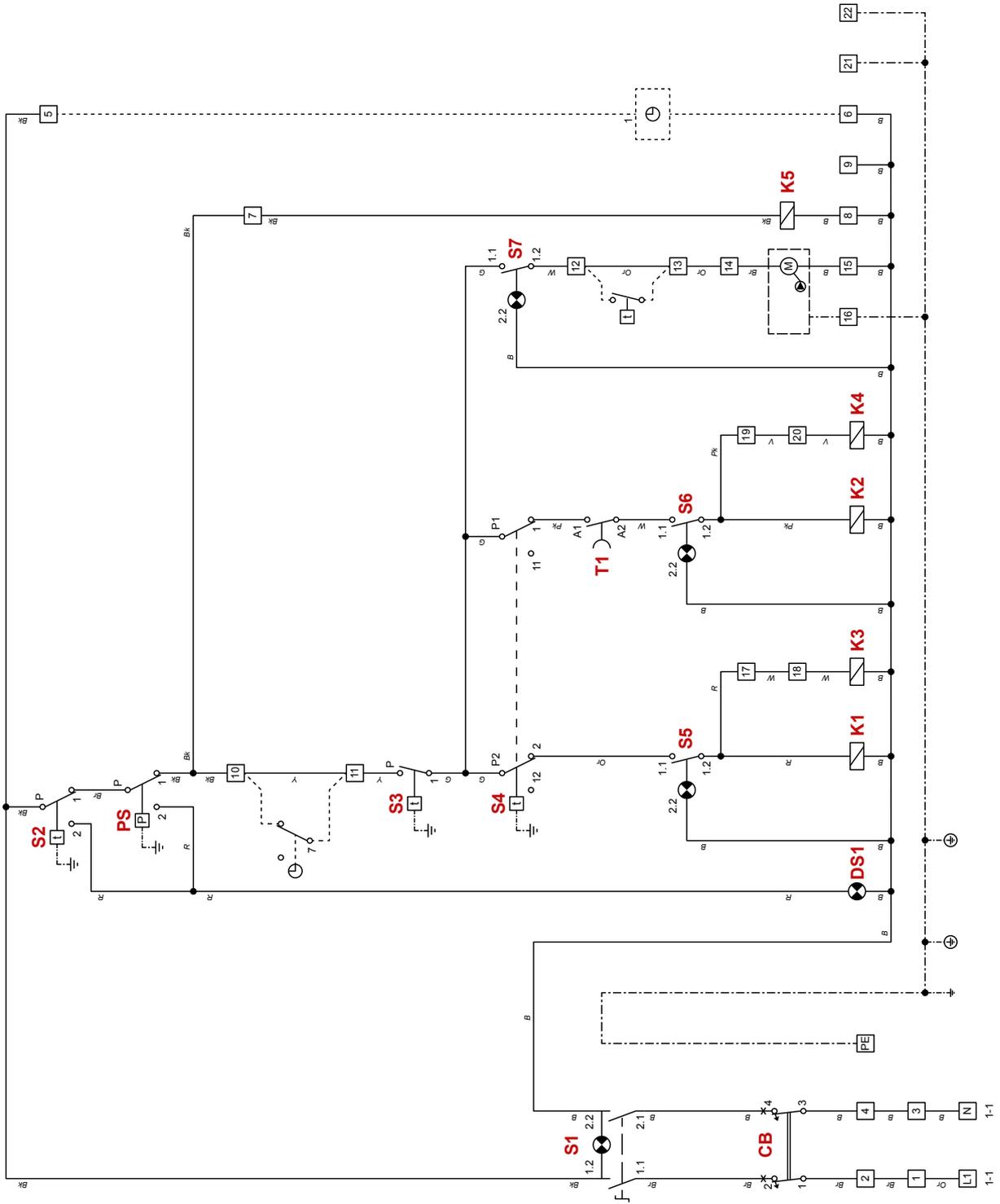


B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
 Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz
 Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione
 R : Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot

| E-Tech S 160 | | 14,4 kW | 12 kW | 9,6 kW | 7,2 kW |
|--------------|-----|---------|-------|--------|--------|
| Tri | S8 | | | | |
| | TB2 | | | | |
| E-Tech S 160 | | 14,4 kW | 12 kW | 9,6 kW | 7,2 kW |
| Mono | S8 | | | | |
| | TB2 | | | | |

| | |
|-----|---|
| TB1 | Terminal of power supply - Bornier d'alimentation électrique - Klemmenstrook vermogenscircuit - Bornes de potencia - Morsettiera di potenza - Anschließbüklemme Stromversorgung |
| TB2 | Terminal of control circuit - Bornier de commande - Klemmenstrook stuurstroomcircuit - Bornes de mando - Morsettiera di comando - Anschließbüklemme Regelung |
| S8 | Power selector - Sélecteur de puissance - Klemmenstrook vermogenskeuze - Selector de potencia - Selettore di potenza - Stufen Schalter |
| K1 | Power relay 1 - level 1 - Relais de puissance 1 - trap 1 - Relé de potencia 1 - nivel 1 - Relè di potenza 1 - livello 1 - Leistung Relais 1 - Stufe 1 |
| K2 | Power relay 1 - level 2 - Relais de puissance 1 - étage 2 - Relé de potencia 1 - nivel 2 - Relè di potenza 1 - livello 2 - Leistung Relais 1 - Stufe 2 |
| K3 | Power relay 2 - level 1 - Relais de puissance 2 - étage 1 - Relé de potencia 2 - nivel 1 - Relè di potenza 2 - livello 1 - Leistung Relais 2 - Stufe 1 |
| K4 | Safety switch - Contacteur de sécurité - Veiligheidscontact - Contactor de seguridad - Contattore di sicurezza - Sicherheitsrelais |

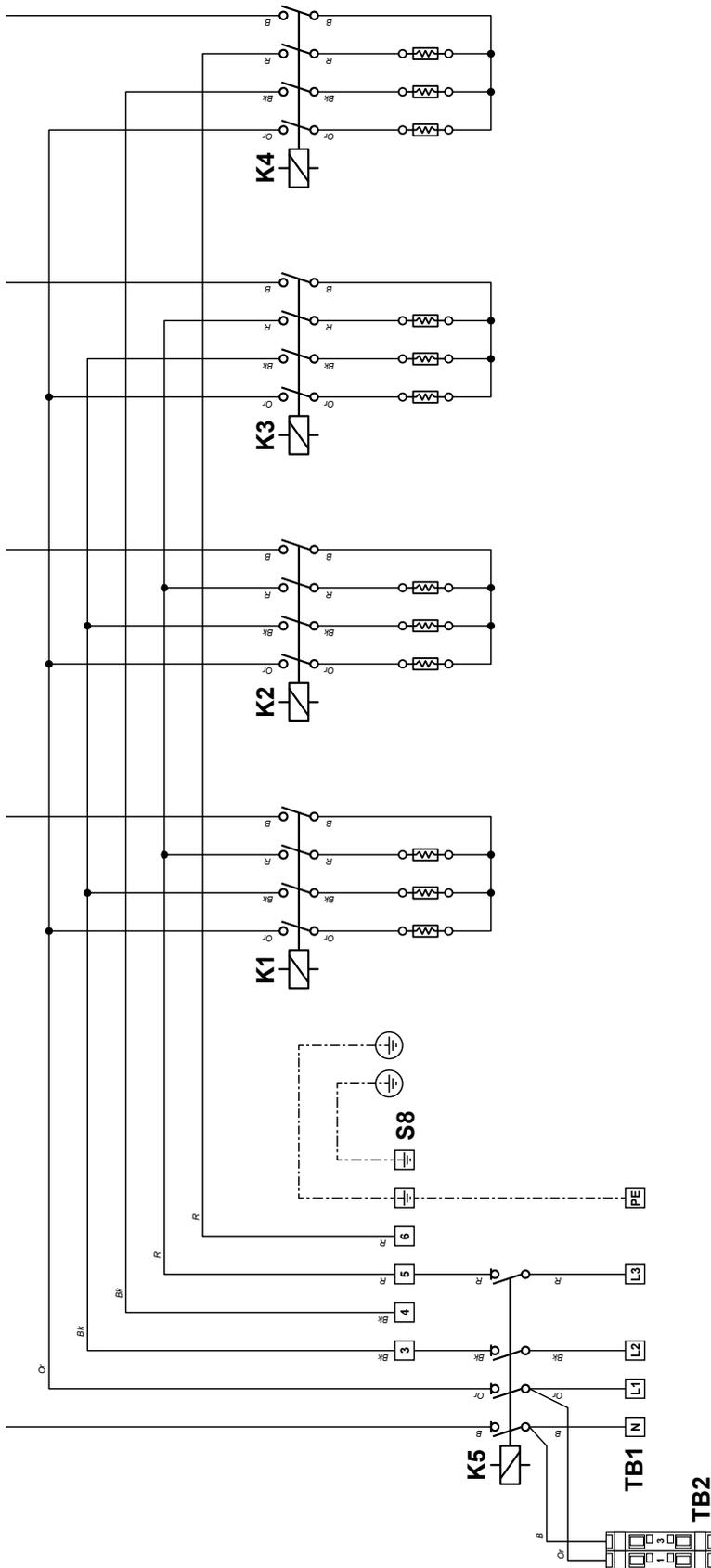
Control - Commande - Besturing - Mando - Comando - Kontrol



- B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
- Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz - Marrón - Bruin - Brauin - Marrón - Marrone - Braun
- G : Grey - Gris - Grijs - Gris - Grigio - Grau
- Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione
- Pk : Pink - Rose - Roze - Rosa
- R : Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot
- V : Violet - Paars - Violeta - Viola - Violet
- W : White - Blanc - Wit - Blanco - Bianco - Weiß
- Y : Yellow - Jaune - Geel - Amarillo - Gallo - Gelb
- Y/Gr : Yellow/Green - Jaune/Vert - Geel/Groen - Amarillo/Verde - Giallo/Verde - Gelb/Grün

| | |
|-------|--|
| CB | Circuit breaker - Disjoncteur - Magnetothermische Schakelaar - Disyuntor magnetotérmico - Interruttore magnetotérmico generale ON/OFF - Sicherung |
| S1 | ON/OFF switch + lamp - Interrupteur ON/OFF + lampe - ON/OFF-schakelaar + lampje - Interruptor ON/OFF + luz - Interruttore luminoso ON/OFF - ON/OFF-Schalter + Leuchte |
| S2 | Manual reset safety thermostat [103°C] - Thermostat de sécurité à réarmement manuel [103°C] - Veiligheidsthermostaat met handmatige herinschakeling [103°C] - Termostato de seguridad de rearme manual [103°C] - Termostato di sicurezza a riarmo manuale [103°C] - Manuell entriegelbares Sicherheitsthermostat [103°C] |
| PS | Low-water pressure switch - Pressostat de sécurité manque d'eau - Veiligheidsdrukschakelaar watergebrek - Pressostato de seguridad en caso de falta de agua - Pressostato di sicurezza mancanza acqua - Wassermangelsicherung |
| DS1 | Alarm - Alarme - Alarm - Allarme - Alarm |
| S3 | Control thermostat - Thermostat de commande - Regelthermostaat - Termostato de mando - Einstellthermostat |
| S4 | Two-stage control thermostat [15-22°C / 78-85°C] - Thermostat de commande deux étages [15-22°C / 78-85°C] - Tweetraps-regelthermostaat (15-22°C / 78-85°C) - Termostato de regulación dos niveles [15-22°C / 78-85°C] - Bitermostato di comando [15-22°C / 78-85°C] - Regelthermostat 2-stufig [15-22°C / 78-85°C] |
| S5 | Power switch level 1 + lamp - Commutateur de puissance 1er étage + lampe - Vermogensschakelaar 1 + lampje - Interruptor del primero nivel + luz - Interruttore luminoso del secondo livello di potenza - Stufenschalter 1 + Leuchte |
| K1 | Power relay 1 - level 1 - Relais de puissance 1 - étage 1 - Vermogensrelais 1 - trap 1 - Relé de potencia 1 - nivel 1 - Relè di potenza 1 - livello 1 - Leistung Relais 1 - Stufe 1 |
| K3 | Power relay 2 - level 1 - Relais de puissance 2 - étage 1 - Vermogensrelais 2 - trap 1 - Relé de potencia 2 - nivel 1 - Relè di potenza 2 - livello 1 - Leistung Relais 2 - Stufe 1 |
| T1 | Timer - Temporisateur - Timer - Temporizador - TempORIZZATORE - Zeitschalter - Przełącznik czasowy - Реле времени включения второй ступени |
| S6 | Power switch level 2 + lamp - Commutateur de puissance 2 ^{ème} étage + lampe - Vermogensschakelaar 2 + lampje - Interruptor del segundo nivel + luz - Interruttore luminoso del secondo livello di potenza - Stufenschalter 2 + Leuchte |
| K2 | Power relay 1 - level 2 - Relais de puissance 1 - étage 2 - Vermogensrelais 1 - trap 2 - Relé de potencia 1 - nivel 2 - Relè di potenza 1 - livello 2 - Leistung Relais 1 - Stufe 2 |
| K4 | Power relay 2 - level 2 - Relais de puissance 2 - étage 2 - Vermogensrelais 2 - trap 2 - Relé de potencia 2 - nivel 2 - Relè di potenza 2 - livello 2 - Leistung Relais 2 - Stufe 2 |
| S7 | Summer / winter switch + lamp - Commutateur été/hiver + lampe - Zomer / Winter schakelaar - Commutador verano / invierno + luz - Interruttore luminoso estate/inverno - Sommer / Winter-schalter + Leuchte |
| K5 | Safety switch - Contacteur de sécurité - Veiligheidscontact - Contactor de seguridad - Contattore di sicurezza - Sicherheitsrelais |
| 1-2 | Phase - fase (230V ~ 50Hz) |
| 3-4 | Neutral - Neutre - Nul - Neutro - Null |
| 5-6 | Time clock or controller supply (optional) - Alimentation électrique pour un régulateur ou un programmeur journalier optionnel - Voedingsspanning voor Schakelklok of externeregeling (optioneel) - Alimentación eléctrica para optimizador o regulador (opcional) - Alimentazione elettrica per un regolatore o per un orologio per programmazione giornaliera (in opzione) - Strom Versorgung für Schaltuhr oder Regler (Optional) |
| 7-8 | Safety switch power supply - Alimentation du contacteur de sécurité - Veiligheidsrelais - Alimentación del contactor de seguridad - Alimentazione del contattore di sicurezza - Sicherheitsss-chalter |
| 10-11 | Stop Bridge or time clock switch control (optional) - Pont d'arrêt général ou commande du programmeur journalier optionnel - Aansluiting Schakelklok of regeling (optioneel) - Puente de parada general o interruptor del optimizador (opcional) - Ponte di arresto generale o comando di un orologio per programmazione giornaliera (in opzione) - Schaltuhr oder Regler Eingang (Optional) |
| 12-13 | Room thermostat (optional) - Thermostat d'ambiance (en option) - Omgevingsthermostaat (optioneel) - Termostato de ambiente (opcional) - Termostato ambiente (opzionale) - Raumthermostat (Optional) |
| 14-15 | Heating pump - Pompe chauffage - Warmtepomp - Circulador de calefacción - Circolatore di riscaldamento - Heizpumpe |
| 17-18 | Relay K3 deactivated - Relais K3 désactivé - Desactivering van relais K3 - Descarga del relé K3 - Esclosure del relé K3 - Abschaltung Relais K3 |
| 19-20 | Relay K4 deactivated - Relais K4 désactivé - Desactivering van relais K4 - Descarga del relé K4 - Esclosure del relé K4 - Abschaltung Relais K4 |

Power - Puissance - Vermogen - Potencia - Potenza - Leistung

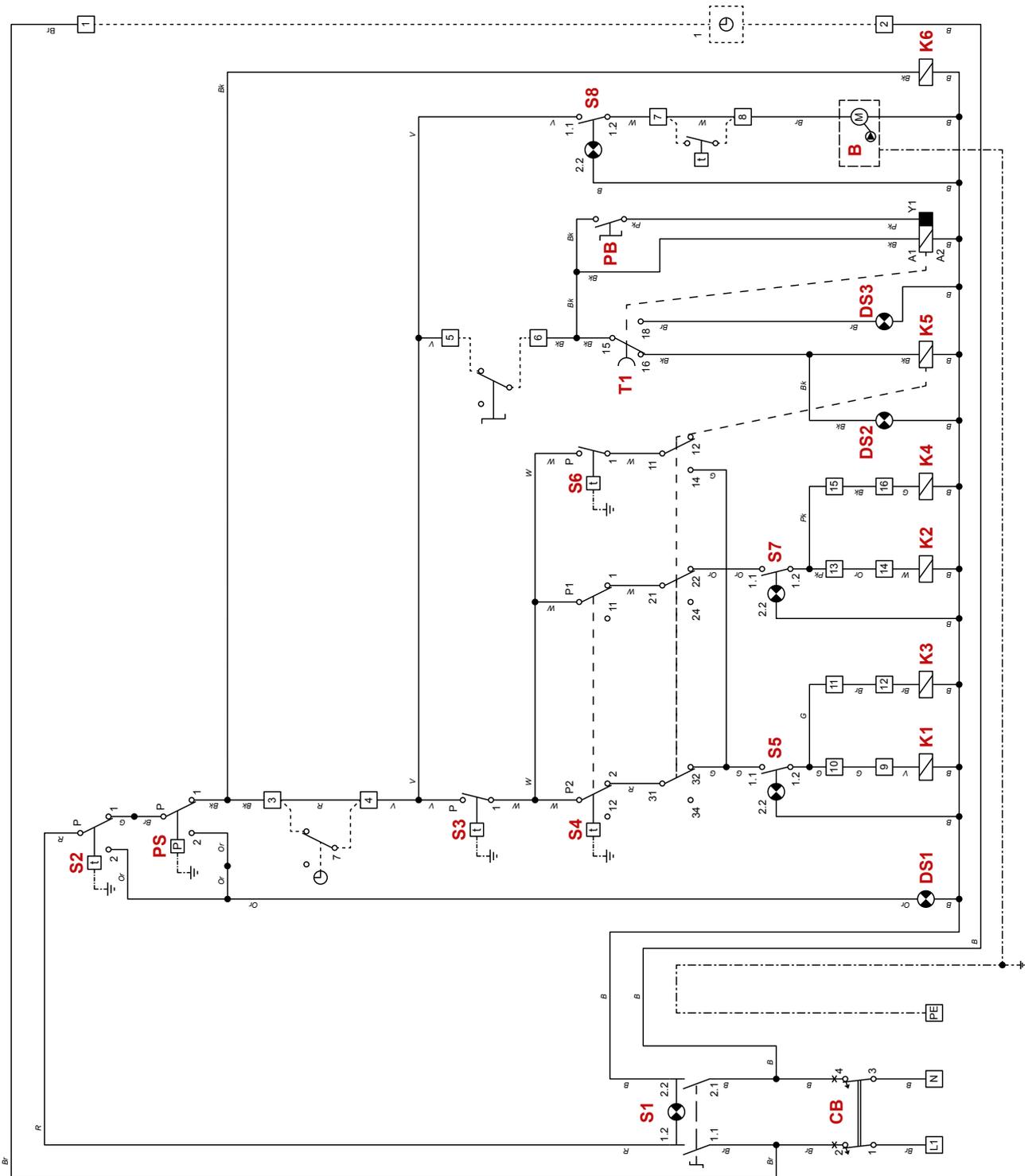


B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
 Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz
 Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione
 R : Red - Rouge - Rood - Rosso - Rot

| E-Tech S 240 | 28.8 kW | 26.4 kW | 24 kW | 21.6 kW | 14.4 kW |
|--------------|------------|---------|-------|---------|---------|
| Tri | S8 | | | | |
| | TB2 | | | | |

| | |
|-----|---|
| TB1 | Terminal of power supply - Bornier d'alimentation électrique - Klemmenstrook voedingscircuit - Bornes de potencia - Morsettiera di potenza - Anschließklemme Stromversorgung |
| TB2 | Terminal of control circuit - Bornier de commande - Klemmenstrook stuurcircuit - Bornes de mando - Morsettiera di comando - Anschlußklemme Regelung |
| S8 | Power selector - Sélecteur de puissance - Klemmenstrook vermogenskeuze - Selector de potencia - Selettore di potenza - Stufen Schalter |
| K1 | Power relay 1 - level 1 - Relais de puissance 1 - étage 1 - Vermogensrelais 1 - trap 1 - Relé de potencia 1 - nivel 1 - Relè di potenza 1 - livello 1 - Leistung Relais 1 - Stufe 1 |
| K2 | Power relay 1 - level 2 - Relais de puissance 1 - étage 2 - Vermogensrelais 1 - trap 2 - Relé de potencia 1 - nivel 2 - Relè di potenza 1 - livello 2 - Leistung Relais 1 - Stufe 2 |
| K3 | Power relay 2 - level 1 - Relais de puissance 2 - étage 1 - Vermogensrelais 2 - trap 1 - Relé de potencia 2 - nivel 1 - Relè di potenza 2 - livello 1 - Leistung Relais 2 - Stufe 1 |
| K4 | Power relay 2 - level 2 - Relais de puissance 2 - étage 2 - Vermogensrelais 2 - trap 2 - Relé de potencia 2 - nivel 2 - Relè di potenza 2 - livello 2 - Leistung Relais 2 - Stufe 2 |
| K5 | Safety switch - Contacteur de sécurité - Veiligheidscontact - Contactor de seguridad - Contattore di sicurezza - Sicherheitsrelais |

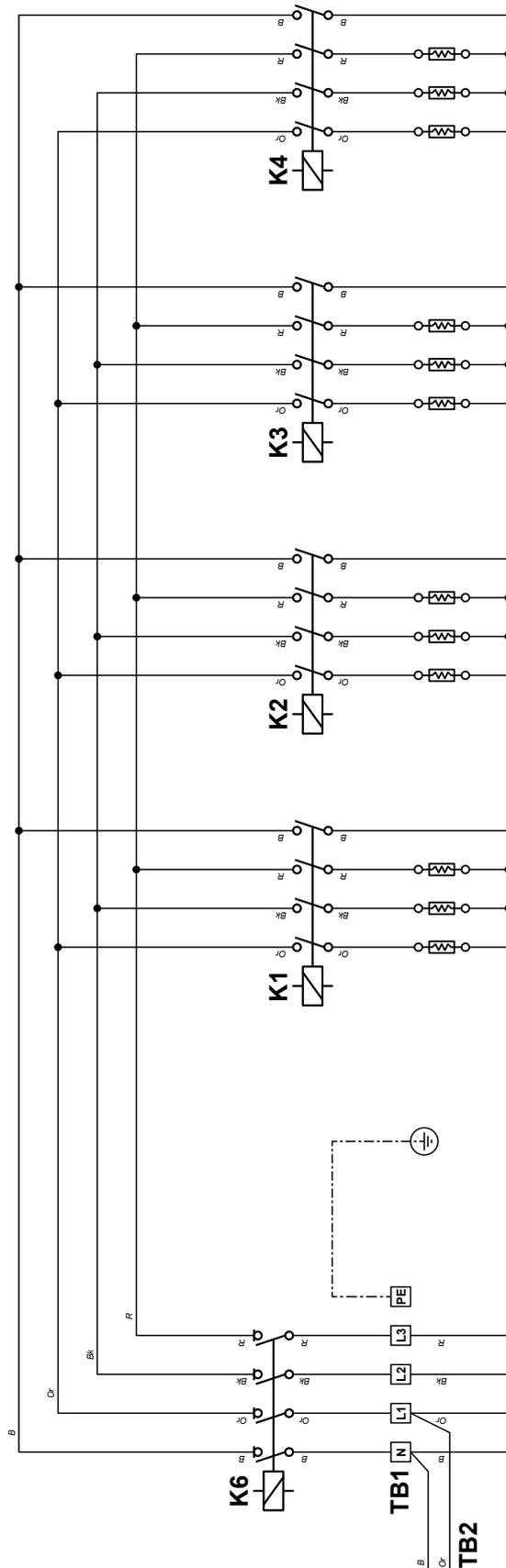
Control - Commande - Besturing - Mando - Comando - Kontrol



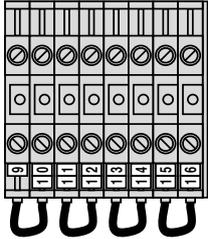
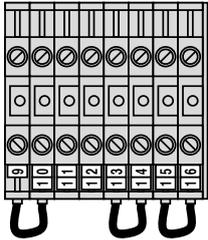
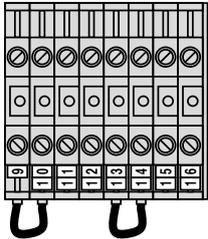
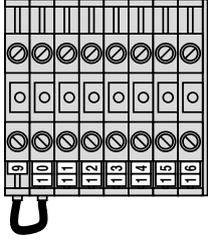
- B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
- Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz
- Br : Brown - Bruin - Bruin - Marrón - Marrone - Braun
- G : Grey - Gris - Grijs - Gris - Grigio - Grau
- Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione
- Pk : Pink - Rose - Roze - Rosa
- R : Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot
- V : Violet - Paars - Violeta - Viola - Violet
- W : White - Blanc - Wit - Blanco - Bianco - Weiß
- Y : Yellow - Jaune - Geel - Amarillo - Gallo - Gelb
- Y/Gr : Yellow/Green - Jaune/Vert - Geel/Groen - Amarillo/Verde - Giallo/Verde - Gelb/Grün

| | |
|-------|--|
| CB | Circuit breaker - Disjoncteur - Magnetothermische Schakelaar - Disyuntor magnetotérmico - Interruttore magnetotérmico generale ON/OFF - Sicherung |
| SI | ON/OFF switch + lamp - Interrupteur ON/OFF + lampe - ON/OFF schakelaar + lampje - Interruptor ON/OFF + luz - Interruttore luminoso ON/OFF - ON/OFF-Schalter + Leuchte |
| S2 | Manual reset safety thermostat [103°C] - Thermostat de sécurité à réarmement manuel [103°C] - Veiligheidsthermostaat met handmatige herinschakeling [103°C] - Termostato de seguridad de rearme manual [103°C] - Termostato di sicurezza a riarmo manuale [103°C] - Manuell entriegelbares Sicherheitsthermostat [103°C] |
| PS | Low-water pressure switch - Pressostat de sécurité manque d'eau - Veiligheidsdrukschakelaar watergebrek - Pressostato de seguridad en caso de falta de agua - Pressostato di sicurezza mancanza acqua - Wassermandgelsicherung |
| DS1 | Alarm - Alarme - Allarme - Alarm |
| S3 | Control thermostat - Thermostat de commande - Regelthermostaat - Termostato de mando - Termostato di comando - Einstellthermostat |
| S4 | Two-stage control thermostat [15-22°C / 78-85°C] - Thermostat de commande deux étages [15-22°C / 78-85°C] - Tweetraps-regelthermostaat (15-22°C / 78-85°C) - Termostato de regulación dos niveles [15-22°C / 78-85°C] - Bitermostato di comando [15-22°C / 78-85°C] - Regelthermostat 2-stufig [15-22°C / 78-85°C] |
| S5 | Power switch level 1 + lamp - Commutateur de puissance 1er étage + lampe - Vermogenschakelaar 1 + lampje - Interruptor del primero nivel + luz - Interruttore luminoso del secondo livello di potenza - Stufenschalter 1 + Leuchte |
| K1 | Power relay 1 - level 1 - Relais de puissance 1 - étage 1 - Vermogensrelais 1 - trap 1 - Relé de potencia 1 - nivel 1 - Relé di potenza 1 - livello 1 - Leistung Relais 1 - Stufe 1 |
| K3 | Power relay 2 - level 1 - Relais de puissance 2 - étage 1 - Vermogensrelais 2 - trap 1 - Relé de potencia 2 - nivel 1 - Relé di potenza 2 - livello 1 - Leistung Relais 2 - Stufe 1 |
| S6 | Night load thermostat [95°C max.] - Thermostat de charge en heure creuse [95°C max.] - Daluren thermostaat (95°C max.) - Termostato di carica en horas de poca actividad [95°C] - Termostato di carico in fascia notturna - [95°C max.] - Regelthermostat 2-stufig [15-22°C / 78-85°C] |
| S7 | Power switch level 2 + lamp - Commutateur de puissance 2 ^{ème} étage + lampe - Vermogenschakelaar 2 + lampje - Interruptor del segundo nivel + luz - Interruttore luminoso del secondo livello di potenza - Stufenschalter 2 + Leuchte |
| K2 | Power relay 1 - level 2 - Relais de puissance 1 - étage 2 - Vermogensrelais 1 - trap 2 - Relé de potencia 1 - nivel 2 - Relé di potenza 1 - livello 2 - Leistung Relais 1 - Stufe 2 |
| K4 | Power relay 2 - level 2 - Relais de puissance 2 - étage 2 - Vermogensrelais 2 - trap 2 - Relé de potencia 2 - nivel 2 - Relé di potenza 2 - livello 2 - Leistung Relais 2 - Stufe 2 |
| T1 | Booster timer preset at one hour - Minuterie du Booster pré réglée à une heure - Booster timer (ingesteld op 1 uur) - Relé calibrador programado para un período de una hora - Relé temporizzato - |
| K5 | Reverse current relay - Relais inverseur - Omschakelrelais - Relé invertisor de corriente - Relé di inversione - |
| DS2 | On Peak indicator light - Signal de fonctionnement en heure creuse - Indicatie lamp daluren - Indicador de funcionamiento en horas de poca actividad - Indicatore di funzionamento in fascia notturna - On Peak Leuchte |
| DS3 | Booster indicator light - Signal de fonctionnement du booster - Indicatie lamp booster - Indicador de funcionamiento en elevada potencia - Booster Leuchte |
| PB | Booster switch - Interrupteur du Booster - Booster schakelaar - Interruptor elevador de potencia - Interruttore del Booster - Booster Schalter |
| SB | Summer / winter switch + lamp - Commutateur été/hiver + lampe - Zomer / Winter schakelaar - Comutador verano / invierno + luz - Interruttore luminoso estate/inverno - Sommer / Winterschalter + Leuchte |
| B | Heating pump - Pompe chauffage - Warmtepomp - Circulador de calefacción - Circolatore di riscaldamento - Heizpumpe |
| K5 | Safety switch - Contacteur de sécurité - Veiligheidscontact - Contactor de seguridad - Contattore di sicurezza - Sicherheitsrelais |
| 1-2 | Time clock or controller supply (optional) - Alimentation électrique pour un régulateur ou un programmeur journalier optionnel - Voedingsspanning voor Schakelklok of externeregeling (optioneel) - Alimentación eléctrica para optimizador o regulador (opcional) - Alimentazione elettrica per un regolatore o per un orologio per programmazione giornaliera (in opzione) - Strom Versorgung für Schaltuhr oder Regler (Optional) |
| 3-4 | Stop Bridge or time clock switch control (optional) - Pont d'arrêt général ou commande du programmeur journalier optionnel - Aansluiting Schakelklok of regeling (optioneel) - Puente de parada general o interruptor del optimizador (opcional) - Ponte di arresto generale o comando di un orologio per programmazione giornaliera (in opzione) - Schaltuhr oder Regler Eingang (Optional) |
| 5-6 | Day / night signal - Signal jour / nuit - Inschakelen daluren - Señal día / noche - Segnale giorno / notte - Tag / Nacht-Signal |
| 7-8 | Room thermostat (optional) - Thermostat d'ambiance (en option) - Omgevingsthermostaat (optioneel) - Termostato de ambiente (opcional) - Termostato ambiente (opcional) - Raumthermostat (Optional) |
| 9-10 | Relay K1 deactivated - Relais K1 désactivé - Desactivering van relais K1 - Descarga del relé K1 - Esclusione del relé K1 - Abschaltung Relais K1 |
| 11-12 | Relay K3 deactivated - Relais K3 désactivé - Desactivering van relais K3 - Descarga del relé K3 - Esclusione del relé K3 - Abschaltung Relais K3 |
| 13-14 | Relay K2 deactivated - Relais K2 désactivé - Desactivering van relais K2 - Descarga del relé K2 - Esclusione del relé K2 - Abschaltung Relais K2 |
| 15-16 | Relay K4 deactivated - Relais K4 désactivé - Desactivering van relais K4 - Descarga del relé K4 - Esclusione del relé K4 - Abschaltung Relais K4 |

Power - Puissance - Vermogen - Potencia - Potenza - Leistung

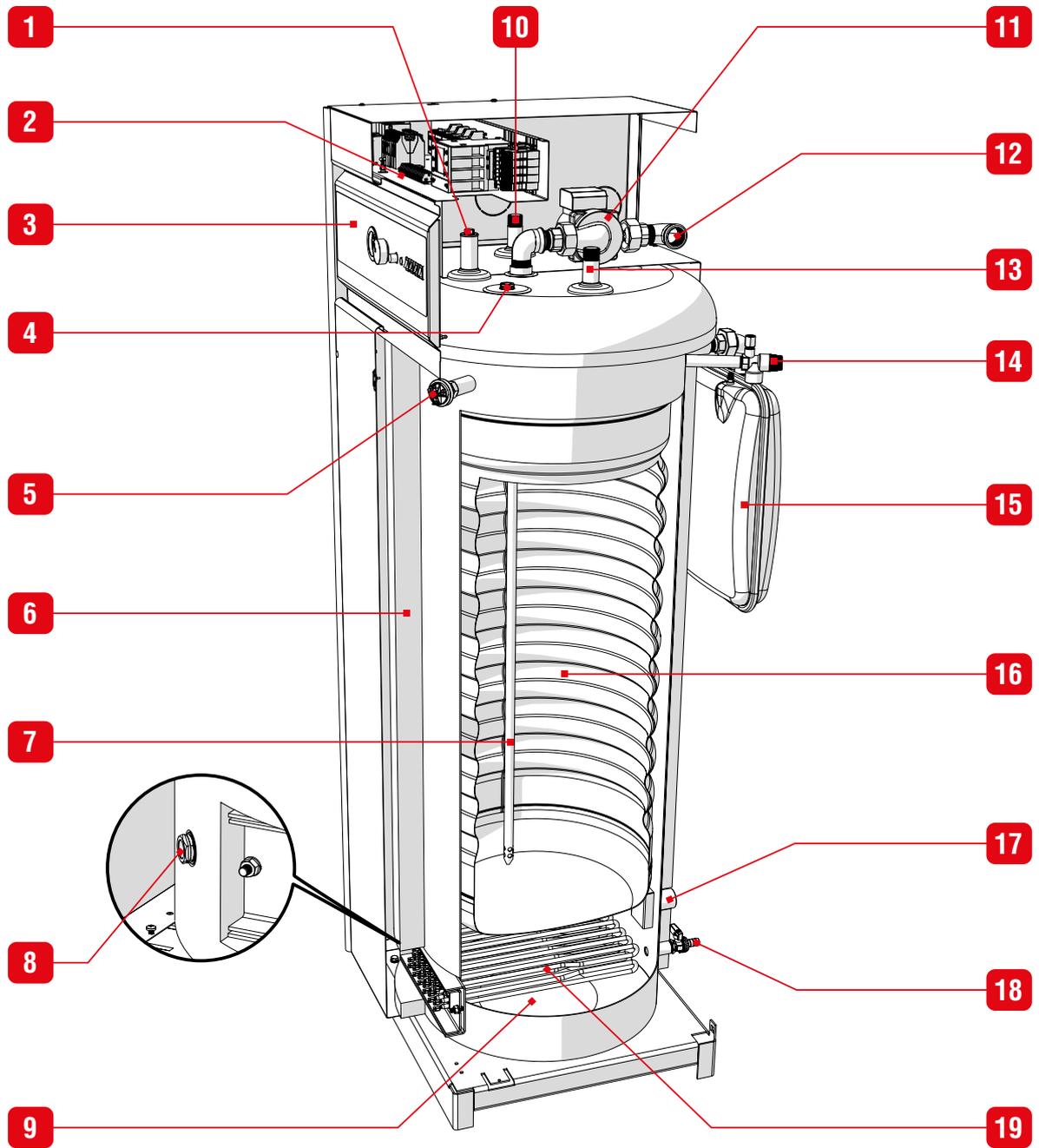


B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
 Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz
 Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione
 R : Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot

| | | | | |
|--------------------------------|---|---|--|---|
| E-Tech S 380 | 28,8 kW | 21,6 kW | 14 kW | 7,2 kW |
| Three Phase TB2 |  |  |  |  |

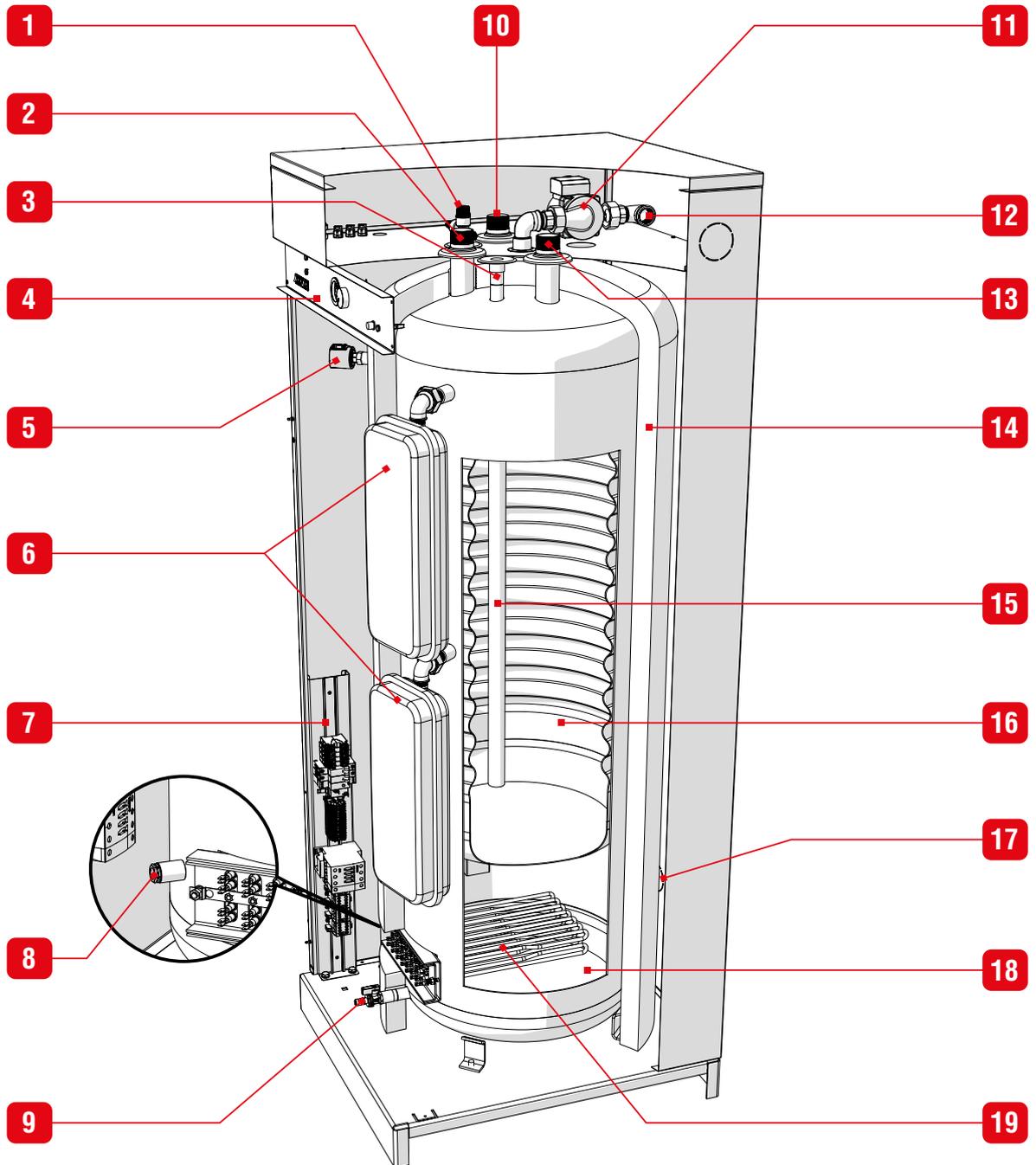
| | |
|-----|--|
| TB1 | Terminal of power supply - Bornier d'alimentation électrique - Klemmenstrook vermogenscircuit - Bornes de potencia - Morsettiera di potencia - Anschließbklomme Stromversorgung |
| TB2 | Terminal of control circuit - Bornier de commande - Klemmenstrook stuurstroombcircuit - Bornes de mando - Morsettiera di comando - Anschließbklomme Regelung |
| K1 | Power relay 1 - level 1 - Relais de puissance 1 - étage 1 - Vermogensrelais 1 - trap 1 - Relé de potencia 1 - nivel 1 - Relè di potencia 1 - livello 1 - Leistung Relais 1 - Stufe 1 |
| K2 | Power relay 1 - level 2 - Relais de puissance 1 - étage 2 - Vermogensrelais 1 - trap 2 - Relé de potencia 1 - nivel 2 - Relè di potencia 1 - livello 2 - Leistung Relais 1 - Stufe 2 |
| K3 | Power relay 2 - level 1 - Relais de puissance 2 - étage 1 - Vermogensrelais 2 - trap 1 - Relé de potencia 2 - nivel 1 - Relè di potencia 2 - livello 1 - Leistung Relais 2 - Stufe 1 |
| K4 | Power relay 2 - level 2 - Relais de puissance 2 - étage 2 - Vermogensrelais 2 - trap 2 - Relé de potencia 2 - nivel 2 - Relè di potencia 2 - livello 2 - Leistung Relais 2 - Stufe 2 |
| K6 | Safety switch - Contacteur de sécurité - Veiligheidscontact - Contactador de seguridad - Contattore di sicurezza - Sicherheitsrelais |

E-TECH S 160 - 240



| EN | FR | NL |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Auxiliary connection DHW or for an optional T&P valve. 2. Electrical support 3. Control panel 4. Dry well for limit thermostats [90°C max] and thermometer bulbs 5. Low-water pressure switch 6. Thermal insulation 7. Dip tube 8. Dry well for control thermostat, safety thermostat [103°C] and bulbs. 9. Primary circuit 10. Cold water inlet 11. Heating pump 12. Heating circuit outlet 13. DHW outlet 14. Safety valve (0.3 MPa [3 bar]) 15. Primary expansion vessel 16. Stainless steel tank [DHW] 17. Heating circuit return 18. Drain valve 19. Electrical heating elements | <ol style="list-style-type: none"> 1. Raccordement pour une boucle sanitaire ou pour une soupape de sécurité additionnelle en option 2. Support électrique 3. Tableau de commande 4. Doigt de gant pour les bulbes du thermomètre et du thermostat limite [90°C max] 5. Pressostat de sécurité manque d'eau 6. Isolation thermique 7. Plonge sanitaire 8. Doigt de gant pour les bulbes du thermostat de commande et du thermostat de sécurité [103°C] 9. Circuit primaire 10. Entrée eau froide sanitaire 11. Pompe chauffage 12. Départ circuit chauffage 13. Départ eau chaude sanitaire 14. Soupape de sécurité (0.3 MPa [3 bar]) 15. Vase d'expansion du circuit primaire 16. Réservoir sanitaire en acier inoxydable 17. Retour circuit chauffage 18. Robinet de vidange 19. Résistances chauffantes | <ol style="list-style-type: none"> 1. Extra aansluiting voor veiligheidsventiel 2. Elektrische aansluitingen 3. Bedieningspaneel 4. Dompelbuis maximaal thermostaat (90°C max) en thermometer 5. Waterdrukschakelaar 6. Isolatie 7. Koudwaterinlaatbuis 8. Dompelbuis regelthermostaat en veiligheidsthermostaat (103°C) 9. Primaire (CV) circuit 10. Koudwateraansluiting 11. CV pomp 12. CV aanvoer aansluiting 13. Warmwateraansluiting 14. Veiligheidsventiel (0.3 MPa [3 bar]) 15. Expansievat 16. RVS tank (warm tapwater) 17. CV retour aansluiting 18. Aftapkraan 19. Elektrische verwarmingselementeng |

| DE | ES | IT |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Zusätzlicher Anschluß für optionales Ventil. 2. Elektrischer Auflage 3. Bedienfeld 4. Tauchrohr für Temperatur Begrenzer (90°) und Thermometers 5. Wassermangelschalter 6. Isolierung 7. Tauchrohr 8. Tauchrohr für Regelthermostat, Sicherheitsthermostat (103°C) und Thermometer Fühler. 9. Heizkreislauf 10. Kaltwassereingang 11. Heizungspumpe 12. Heizungsvorlauf 13. Warmwasserausgang 14. Sicherheitsventil (0.3 MPa [3 bar]) 15. Ausdehnungsgefäß Heizkreislauf 16. Edelstahl-Bruchwasserspeicher 17. Heizungsrücklauf 18. Entleerungsventil 19. Elektroheizelement | <ol style="list-style-type: none"> 1. Conexión del retorno agua sanitaria o para una válvula de seguridad adicional (opcional) 2. Apoyo eléctrico 3. Panel de mandos 4. Vaina para los bulbos del termómetro y del termostato límite [90°C máx] 5. Presostato de seguridad en caso de falta de agua 6. Aislamiento térmico 7. Penetración PVCC 8. Vaina para los bulbos del termostato de regulación y del termostato de seguridad [103°C] 9. Circuito primario 10. Llegada agua fría sanitaria 11. Bomba de calefacción 12. Salida circuito primario 13. Salida agua caliente sanitaria 14. Válvula de seguridad (0.3 MPa [3 bar]) 15. Vaso de expansión del circuito primario 16. Depósito interno de acero inoxidable 17. Retorno circuito primario 18. Grifo de vaciado 19. Resistencias calentadoras | <ol style="list-style-type: none"> 1. Collegamento per il ricircolo dell'acqua sanitaria o per una valvola di sicurezza supplementare (opzionale) 2. Quadro elettrico 3. Pannello di comando 4. Pozzetto per i bulbi del termometro e del termostato limite [90°C max] 5. Pressostato mancanza acqua 6. Coibentazione termica 7. Tubo di immersione 8. Pozzetto per i bulbi del termostato di regolazione e del termostato di sicurezza [103°C max] 9. Circuito primario 10. Ingresso acqua fredda sanitaria 11. Circolatore di riscaldamento 12. Mandata circuito di riscaldamento 13. Mandata acqua calda sanitaria 14. Valvola di sicurezza (0.3 MPa [3 bar]) 15. Vaso di espansione circuito primario 16. Serbatoio interno in acciaio inossidabile 17. Ritorno circuito di riscaldamento 18. Rubinetto di scarico 19. Resistenze elettriche di riscaldamento |



| EN | FR | NL |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Safety valve (0.3 MPa [3 bar]) 2. Auxiliary connection DHW or for an optional T&P valve. 3. Dry well for limit thermostats [90°C max] and thermometer bulbs 4. Control panel 5. Low-water pressure switch 6. Primary expansion vessel 7. Electrical support 8. Dry well for control thermostat, safety thermostat [103°C] and night load thermostat [95°C] bulbs. 9. Drain valve 10. Cold water inlet 11. Heating pump 12. Heating circuit outlet 13. DHW outlet 14. Thermal insulation 15. Dip tube 16. Stainless steel tank [DHW] 17. Heating circuit return 18. Primary circuit 19. Electrical heating elements | <ol style="list-style-type: none"> 1. Soupape de sécurité (0.3 MPa [3 bar]) 2. Raccordement pour une boucle sanitaire ou pour une soupape de sécurité additionnelle en option 3. Doigt de gant pour les bulbes du thermomètre et du thermostat limite [90°C max] 4. Tableau de commande 5. Pressostat de sécurité manque d'eau 6. Vase d'expansion du circuit primaire 7. Support électrique 8. Doigt de gant pour les bulbes du thermostat de commande, du thermostat de sécurité [103°C] et du thermostat de charge en heure creuse [95°C] 9. Robinet de vidange 10. Entrée eau froide sanitaire 11. Pompe chauffage 12. Départ circuit chauffage 13. Départ eau chaude sanitaire 14. Isolation thermique 15. Plonge sanitaire 16. Réservoir sanitaire en acier inoxydable 17. Retour circuit chauffage 18. Circuit primaire 19. Résistances chauffantes | <ol style="list-style-type: none"> 1. Veiligheidsventiel (0,3 MPa [3 bar]) 2. Extra aansluiting voor veiligheidsventiel 3. Dompelbuis maximaal thermostaat (90°C max) en thermometer 4. Bedieningspaneel 5. Waterdrukschakelaar 6. Expansievat 7. Elektrische aansluitingen 8. Dompelbuis regelthermostaat en veiligheidsthermostaat (103°C) 9. Aftapkraan 10. Koudwaterinlaatbuis 11. CV pomp 12. CV aanvoer aansluiting 13. Warmwateraansluiting 14. Isolatie 15. Koudwaterinlaatbuis 16. RVS tank (warm tapwater) 17. CV retour aansluiting 18. Primaire (CV) circuit 19. Elektrische verwarmingselementen |

| DE | ES | IT |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Sicherheitsventil (0.3 MPa [3 bar]) 2. Zusätzlicher Anschluß für optionales Ventil. 3. Tauchrohr für Regelthermostat, Sicherheitsthermostat (103°C) und Thermometer Fühler. 4. Bedienfeld 5. Wassermangelschalter 6. Ausdehnungsgefäß Heizkreislauf 7. Elektrischer Auflage 8. Tauchrohr für Regelthermostat, Sicherheitsthermostat (103°C) und Nachtladethermostat (95°C) Fühler. 9. Entleerungsventil 10. Kaltwassereingang 11. Heizungspumpe 12. Heizungsvorlauf 13. Warmwasserausgang 14. Isolierung 15. Tauchrohr 16. Edelstahl-Bruchwasserspeicher 17. Heizungsrücklauf 18. Heizkreislauf 19. Elektroheizelement | <ol style="list-style-type: none"> 1. Válvula de seguridad (0.3 MPa [3 bar]) 2. Conexión del retorno agua sanitaria o para una válvula de seguridad adicional (opcional) 3. Vaina para los bulbos del termómetro y del termostato límite [90°C máx] 4. Panel de mandos 5. Presostato de seguridad en caso de falta de agua 6. Vaso de expansión del circuito primario 7. Apoyo eléctrico 8. Vaina para los bulbos del termostato de regulación, del termostato de seguridad [103°C] y del termostato de carga en horas de poca actividad [95°C] 9. Grifo de vaciado 10. Llegada agua fría sanitaria 11. Bomba de calefacción 12. Salida circuito primario 13. Salida agua caliente sanitaria 14. Aislamiento térmico 15. Penetración PVCC 16. Depósito interno de acero inoxidable 17. Retorno circuito primario 18. Circuito primario 19. Resistencias calentadoras | <ol style="list-style-type: none"> 1. Valvola di sicurezza (0.3 MPa [3 bar]) 2. Collegamento per il ricircolo dell'acqua sanitaria o per una valvola di sicurezza supplementare (opzionale) 3. Pozzetto per i bulbi del termometro e del termostato limite [90°C max] 4. Pannello di comando 5. Pressostato mancanza acqua 6. Vaso di espansione circuito primario 7. Quadro elettrico 8. Pozzetto per i bulbi del termostato di regolazione, del termostato di sicurezza [103°C max] e del termostato di carico in fascia notturna [95°C] 9. Rubinetto di scarico 10. Ingresso acqua fredda sanitaria 11. Circolatore di riscaldamento 12. Mandata circuito di riscaldamento 13. Mandata acqua calda sanitaria 14. Coibentazione termica 15. Tubo di immersione 16. Serbatoio interno in acciaio inossidabile 17. Ritorno circuito di riscaldamento 18. Circuito primario 19. Resistenze elettriche di riscaldamento |

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product type: **Electric Combination Boiler**

Name and address of manufacturer: **Groupe Atlantic Manufacturing Belgium**
Rue Henry Becquerel, 1
7180 Seneffe
Belgium

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Model: **E-Tech S 160 Mono**
E-Tech S 160 Tri
E-Tech S 240 Tri
E-Tech S 380 Tri

We declare hereby that the appliances specified above are conform to the following Regulations/Directives:

| Directives | Description | Date |
|------------|---|------------|
| 2014/35/EU | Voltage Limits Directive | 26.02.2014 |
| 2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Directive | 26.02.2014 |

Relevant harmonised standards :

EN 60335-1

EN 60335-2-35

Signed for and on behalf of
Groupe Atlantic Manufacturing Belgium

Seneffe, 01/01/2024

Date



R&D Director
Céline Coupain



DECLARATION OF CONFORMITY TO STANDARDS

Product type: **Electric Boiler**

Name and address of manufacturer: **Groupe Atlantic Manufacturing Belgium
Rue Henry Becquerel, 1
7180 Seneffe
Belgium**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Models:

- E-TECH W 09 MONO V15**
- E-TECH W 15 MONO V15**
- E-TECH W 09 TRI V15**
- E-TECH W 15 TRI V15**
- E-TECH W 22 TRI V15**
- E-TECH W 28 TRI V15**
- E-TECH W 36 TRI V15**
- E-TECH P 57**
- E-TECH P 115**
- E-TECH P 144**
- E-TECH P 201**
- E-TECH P 259**
- E-TECH S 160 MONO V15**
- E-TECH S 160 TRI V15**
- E-TECH S 240 TRI V15**

We declare hereby that the appliances specified above is conform to the following directive:

Arrêté du Ministre de l'industrie, du commerce, de l'investissement et de l'économie numérique n° 2573-14 du 29 ramadan 1436 (16 juillet 2015) relatif au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

BO N° 6403 du 12 octobre 2015

**Signed for and on behalf of
Groupe Atlantic Manufacturing Belgium**

Seneffe, 01/01/2024



R&D Director
Céline Coupain

02/01/2024

Product Fiche: E-Tech S

Referring to EU Commission Delegated Regulation No 811/2013

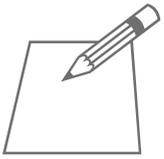
Groupe Atlantic Manufacturing Belgium

Rue Henry Becquerel, 1 – 7180 Seneffe (Belgium)

a) *Supplier:*

| | Etech S 160 Mono/Tri | Etech S 240 | Etech S 380 |
|---|-------------------------|------------------------|------------------------|
| b) <i>Supplier's model:</i> | XL | XL | XL |
| c) <i>Medium temperature application Declared load profile for water heating:</i> | D | D | D |
| d) <i>Seasonal space heating energy efficiency class: Water heating efficiency class :</i> | C | C | E |
| e) <i>Rated heat output</i> | 14,4 kW | 28,8 kW | 28,8 kW |
| f) <i>Annual energy consumption for space heating: Annual energy consumption for water heating:</i> | 30556 kWh 11150 kWh | 62987 kWh 11185 kWh | 62987 kWh 13130 kWh |
| g) <i>Seasonal space heating efficiency: Water heating efficiency :</i> | 37 % 38 % | 37 % 38 % | 37 % 33 % |
| h) <i>Sound power level indoors LWA:</i> | 30 dB | 30 dB | 30 dB |
| i) <i>This appliance is able to work only during off-peak hours:</i> | N | N | N |

j) *Specific precautions when assembled, installed and maintained:* See installation and maintenance manual



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwriting practice.



A BRAND OF



www.acv.com



Groupe Atlantic Manufacturing Belgium
Rue Henry Becquerel, 1
7180 Seneffe
Belgium